


Diabierna Maart 22 2013 - Edicion-7 Vol.192139 Sta.Cruz#110 1.50
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com



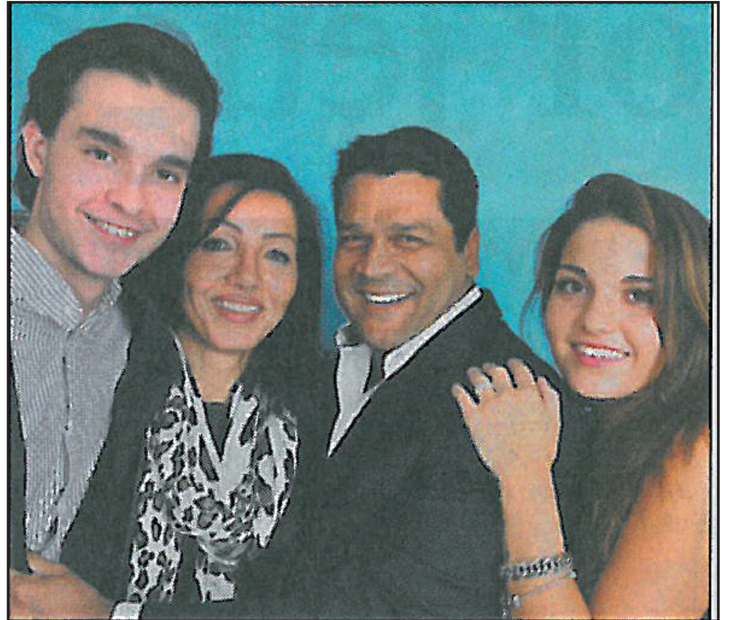
**NUMBER GANADOR RIFA DI AUTO DI MEP:**

**11852**

Telegraaf na Hulanda ta publica foto di Visser cu su pareha

# ESCANDALO DEN CASO DI HOSPITAL DI HULANDA

## Visser ta cera "deal" cu su partner, riba custia di pueblo di Aruba?



Plan scondi di AVP pa Day One!

# Un Gobierno nobo di AVP lo pasa cuchiu den edad di pensioen di 60 pa 65 aña

Camara di Comercio ta teniendo charla den pueblo pa prepara pueblo pa e medida na caminda di AVP!

# Huez comisario a prolonga detencion di 4 di e 5 personanan deteni den e entrada hudicial



# Ta mucho keto rond di e supuesto caso di labamento di placa



Doño di curpa y e ministernan encarga te ainda no a desmenti e acusacion serio

### PARTIDO MEP:

# MINISTER VISSER MESTER BIN DUNA CUENTA DI ESCANDALO DEN CASO DI HOSPITAL DI HULANDA

## Visser ta cera "deal" cu su compañera di bida, riba custia di pueblo di Aruba?

woensdag 20 maart 2013 DE TELEGRAAF T3

**De Telegraaf**

Het dagblad De Telegraaf geeft onpartijdig nieuws, zonder gebonden te zijn aan enige staatkundige partij, kerkelijke richting of belangengemeenschap, uitsluitend in dienst van 's lands belang.
Artikel 3 der Statuten.

**Garantie**

Door te beweren dat Cyprus toch echt een geval apart is, probeerde minister Dijsselbloem (Financiën) gisteren de onrust rond de voorgestelde, omstreden heffing voor spaarders weg te nemen. De beslissing om rekeninghouders mee te laten betalen aan het reddingsplan was pijnlijk maar noodzakelijk en zal niet worden herhaald in andere eurolanden, stelde Dijsselbloem, tevens voorzitter van de eurogroep.



• Rowena en Michael, de kinderen van Aysel Erbudak, de geschorste bestuursvoorzitter van het Amsterdamse Slotervaartziekenhuis, steunen hun moeder in deze spannende tijden. Rechts naast Erbudak: haar levenspartner Richard Visser, de Arubaanse minister van Volksgezondheid en Sport. FOTO: ROLAND SMULDERS

**Machtsstrijd Slotervaart naar kookpunt**

door René Steenhorst

BEVERWIJK, woensdag

**De machtsstrijd in het Amsterdamse Slotervaartziekenhuis nadert zijn hoogtepunt. De geschorste bestuursvoorzitter Aysel Erbudak en haar drie kinderen dagen de nabestaanden van de recent overleden grootaandeelhouder, Jan Schram, in kort geding voor de rechter.**

Het gezin van Erbudak eist onder meer dat de erven-Schram, die nu de scepter lijken te zwaaien in het ziekenhuis, alsnog hun wettelijke plicht nakomen om haar het meerderheidsbelang van 51 procent van de aandelen in enkele bedrijven (waaronder het Slotervaartziekenhuis) te koop aan te bieden. Met lede ogen zien Michael en Rowena van Waveren, de twee oudste kinderen van Erbudak, 'hun' Slotervaartziekenhuis steeds verder in de gevarenzone komen. „Er dreigen financiële problemen", zeggen zij.

Ze maken van nabij een felle machtsstrijd mee om een medisch centrum waarvan zij de verrassende medeaandeelhouders blijken te zijn.

**Buitenspel**

„Wat hier gebeurt, de manier waarop mijn moeder buitenspel is gezet, kan gewoon niet door de beugel", zegt 21-jarige Michael, vierdejaars student bedrijfskunde. „Een absoluut fout besluit dat niet in het belang is van het ziekenhuis. Bovendien blijven door alle onrust steeds meer patiënten weg." Zijn zusje Rowena (20), student communicatiewetenschappen, noemt het „heel onrechtvaardig".

Het tweetal spreekt, desgevraagd, voor het eerst in het openbaar nu hun moeder al wekenlang worstelt met een door 'haar' raad van commissarissen opgelegd spreekverbod. „Het politieke spelletje dat hier wordt gespeeld is zó ontzettend verkeerd."

Samen met hun achtjarige broertje Merdan bezaten zij tot voor kort 49 procent van het aandelenpakket van 'het Slotervaart'. Het meerderheidsbelang van 51 procent was in handen van de eind vorig jaar overleden Beverwijkse vast-

**LIKKEN**

*Dus het moet zo, als het aan Timmerfrans ligt: we moeten ouderwets buigen voor de Turk. We moeten hem prijzen. We moeten ons tegenover hem weer gedragen zoals al die kontlikkers gisteren bij het nieuwe hoofd van dat immorele instituut genaamd Rooms-Katholieke Kerk (excuses, beminde gelovigen, dat is nu eenmaal het nadeel van de feiten).*

*Ammehoela, Timmerfrans!*

*Voor alle duidelijkheid: Timmerfrans is Frans Timmermans, onze minister van Buitenlandse Zaken. Het is zijn bijnaam op Twitter.*

*Even dacht ik dat de Binnenhofse bezwaren tegen het verfrissende optreden van Lodewijk Asscher, toen hij zonneklaar liet weten wat hij vond van de Turkse reacties op het feit dat een mishan-*

**Utrecht woedend om voordracht Paul Rosenmöller**

STA. CRUZ -- Den prensa Hulandes Telegraaf dia 20 di Maart 2013 a keda publica un articulo den cual minister Richard Visser ta wordo poni mey mey di un escandalo cu un hospital. Segun e corant Hulandes, Visser tin un compañera di bida cu tabata directora di un hospital na Hulanda, cu cual Visser y su compañera a cera "dealnan" straño cu pueblo di Aruba mester paga pe. Te hasta tabata tin rumores persistente cu Visser kier a hinca specialistanan na Corsou tambe den e "dealnan" aki, pero aya si e flie no a subi. Ta trata di e hospital Slotevaart, cu cual Visser a haci hopi deal straño den pasado. Awor ta resulta cu Visser ta compañero di bida di e ex - directora di e hospital na Hulanda. Pues entre nan dos, den pareha, a cera cantidad di "deal" cu awor Aruba ta mara na dje. Pa colmo e compañera di bida di minister Richard Visser na Hulanda ta wordo hopi cuestiona na e momento aki, te cu nan a kite for di trabao. Kico ta bay pasa awor cu e relacion entre e hospital di Aruba y e hospital di Hulanda, ta keda un duda grandi. Na Corsou, tempo a sali un rapport di un investigacion secreto riba ex-gobernantenan, Servicio di Seguridad Nacional a pone masha atencion na relacionnan extra matrimonial. Den caso di Minister Visser awor tin e escandalo aki cu su compañera di bida y e pregunta ta si servicio di seguridad nacional ta riba e caso aki tambe. Of no. Fraccion di MEP a haci pregunta na Gobierno relaciona cu e escandalo aki y ta spera cu lo haya contesta pronto pa asina por determina cuanto daño e minister aki ta causando pais Aruba cu su mal maneho riba tereno di salubridad. Fraccion di MEP ta di opinion cu Minister Visser mester tene honor na su mes y e mester entrega su retiro como mandatario. Y si e no haci esaki, fraccion di MEP lo pidi un debate pa entrega un mocion di desconfianza contra e Minister. Salubridad Publico ta den decadencia total bao mando di Mike Eman y su gabinete; bida di hende no ta conta pa Mike Eman ni su ministernan. E minister di salubridad a faya y e mester baha!

---

### Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

# Ta mucho keto rond di e supuesto caso di labamento di placa parlamentario

## Doño di curpa y e ministernan encarga te ainda no a desmenti e acusacion serio

STA. CRUZ -- Ya caba ta bay bira un luna cu un parlamentario di nos Pais a entrega su retiro y cu den un corant a wordo specula cu e retiro aki ta debi na e supuesto envolvimento di e parlamentario den un caso di labamento di placa. Mirando cu esaki ta un acusacion basta serio y cu ta toca un persona cu ta ocupa un puesto asina importante den e organo di mas halto di nos Pais, ta masha straño cu tur hende a keda keto of mihor bisa cu ta mucho keto rond di e supuesto caso di labamento di placa parlamentario aki. E silencio na nos Pais riba e tema aki ta masha notabel. E corant cu a trece e noticia aki no a publica nada mas riba e caso aki. E parlamentario en cuestion no a sali desmenti e noticia aki. Nos no a mira tampoco ningun aviso di rectificacion di e noticia aki den e corant bisando cu e noticia aki no ta cuadra cu realidad of cu no tin prueba pa tal speculacion. Mas straño ta cu e lider di Partido AVP, nos Minister Presidente, tambe ta keto keto riba e asunto aki. Dicon Minister Eman no a desmenti e noticia aki ainda? Parlamento di Aruba a bin ta pasando un cantidad di ley pa asina por cumpli mihor cu e



reglanan di FATF y pesey e ta inaceptabel pa awe nos ta wordo confronta como Pais cu hustamente esnan cu ta forma parti di e organo di mas halto di nos Pais ta wordo vincula cu casonan di labamento di placa. Pesey e ta straña nos tambe di no a tende nada di parti di nos Minister di Finanzas cu semper ta gaba cu Gabinete Eman su logronan riba e tereno di FATF su reglanan contra labamento di placa. Na unda nos Minister de Meza a keda pa cuestiona of contra aresta e noticia aki? Nos a comprende cu lo ta trata di un caso na unda cu tin compra di tereno envolvi. Pesey nos ta haya masha straño cu nos Minister di Infrastructura tambe ta keto y no ta trece claridad den e asunto aki pa desmenti e noticia aki. Mescos ta conta pa nos Minister Dowers cu tambe ta keto riba e noticia aki y no a sali splica si tin un investigacion andando riba e acucacion serio aki. E lo ta un berguenza grandi pa nos Pais si acaso sali na cla cu un parlamentario lo ta envolvi den labamento di placa. E ehempel cu esaki ta duna na nos hobenan, nos Pueblo y tambe na nos imagen den exterior lo ta uno completamente robez. Pesey nos lo haci preguntanan oficial pa asina nos Ministernan Eman, De Meza, Sevinger y Dowers trece un claridad den e asunto aki ya cu ta mucho keto rond di e supuesto caso di labamento di placa parlamentario.

# NUMBER GANADOR RIFA DI AUTO DI MEP: 11852








**Partido MEP a rifa un Hyundai Eon 2013 diadomingo ultimo. E number ganador a wordo saca pa un man inocente, y a resulta e number 11852. E number aki a wordo bendi na Savaneta. E ganador por presenta cu su ticket ganador na Sede di MEP pa por reclama e auto. Partido MEP ta yama danki na un y tur cu a coopera cu MEP pa haci esaki un exito!**

### Richard Visser den pasado a reacciona ariba critica di personahe criminal

# Nos ta deal cu e hospital y no cu e persona!

### Pero e persona a resulta di ta su pareha!!!



**STA. CRUZ -- Den pasado ora cu Visser kier a mete den asuntonan interno di Curaçao, Visser a wordo critica cu Curaçao no kier deal cu un personahe criminal manera Erbudak. E tempo ey, Visser a contesta cu no mester mira e deal cu e persona, sino cu e hospital. Sinembargo awor e ta pareha di un persona cu record criminal. Ata aki loke Visser a contesta na Juli 2011:**

**Kritiek op bestuursvoorzitter**

*Een ander pijnpunt is de kritiek op de bestuursvoorzitter van het Slotervaartziekenhuis. Op Curaçao gaan stemmen op om niet samen te werken met deze 'crimineel'. Visser vindt dit volkomen irrelevant. "Het is een oud verhaal. Ik denk dat het misschien door Nederlanders op het eiland naar boven wordt gehaald om met modder te kunnen gooien. Wij dealen met het ziekenhuis en niet met de persoon van mevrouw Erbudak. Wij hebben iemand nodig die de mouwen opstroopt. Dat heb ik gezien in het Slotervaartziekenhuis." Het Slotervaartziekenhuis wil zelf niet reageren om "het politieke proces op de Antillen niet te verstoren". Een woordvoerder bevestigt wel dat er een conceptovereenkomst ligt die al is getekend door het ziekenhuis. Als een van de andere partijen niet tekent, gaat de deal niet door.*

### LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER - CROES:

# SALUD DI HENDE NO TA CONTA PA E GOBIERNO AKI



STA. CRUZ – "Den tur bishita cu mi haci na casnan riba nos isla, mi ta scucha cuanto disgusto tin pa cu nos Salubridad Publico. Den gran mayoria di hogar tin e impresion cu pa e gobierno aki e calidad di bida di e ser humano NO ta conta. E gobierno ta gasta asina hopi placa na klinkers, ademas dristibi placa pa asfalta, pa kita-pone-kita-pone, anto nos hendenan, pensionado nan ta sufri pa carencia di facilidad pa brinda servicio. E kehonan principal riba e gobierno di AVP riba tereno di salubridad ta cu a cera Clinica Hope di dr. Posner, cu tabata duna e servicio di pijnbestrijding. Nos grandinan cu ta sufri cu hopi dolor awor no tin tratamento. Nan tin cu acudi na chiropractic pa haya tratamento, pero AZV no ta cubri esaki; nan mes mester pague. Tambe e clinica tabata duna tratamento na esnan cu ta diabetico, pa evita cu nan perde nan pia. Otro keho cu a bin padilanti ta cu e aparato di echo a daña. Awor e pacientenan mester warda mas di 2 luna pa saca echo. Tin un aumento drastico di diabetis y presion halto y no tin suficiente stoel pa dialyse, pero di parti di gobierno no ta tuma accion. Tambe tin un aumento di casonan di cancer di cuero cu tin hende hopi preocupa, mientras cu tur tempo minister di salubridad Richard Visser tabata insisti cu na Aruba no tin hoi cancer y indice di cancer na Aruba no ta mas halto cu otro paisnan. Tur esaki ta mustra cu salud di hende NO ta un prioridad pa e gobierno aki.

KICO MEP TA BAY HACI? "Na momento cu nos drenta gobierno na November di e aña aki, nos lo cambia e rumbo aki. Nos lo pone prioridad na e ser humano y na su salud. Bida di hende ta mucho mas importante cu klinker y asfalt, salud di hende ta mucho mas importante cu tanto fiestamento y viahamento. E cambio ey lo ta bisto desde e prome dia di nos gobernacion. Esey ta nos compromiso cu nos pueblo", segun lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes



### ATENCION GOBERNADOR FREDIS REFUNJOL:

# RICHARD VISSER, DIME CON QUIEN ANDAS Y TE DIRE QUIEN ERES

### PAREHA DI RICHARD VISSER TA CONDENA Y SENTENCIA PA VARIOS DELITO

STA. CRUZ -- For di den Telegraaf na Hulanda a sali e noticia cu nos Minister Richard Visser ta pareha di un dama sinberguenza, un dama bagamundo cu den pasado a wordo sentencia pa comete varios delito. Nos a keda completamente babuca di tuma nota con nos Minister Arubiano por a hinca den su cabez pa tene man cu un persona cu asina un mal record. Informacionnan ta circula cu e pareha aki di basta tempo caba ta wordo mira na Aruba y e posibilidad ta grandi cu e dama aki a haya contract tambe for di e minister. Con ta posibel cu un minister Arubano ta wordo permiti cana y ta vincula cu un persona cu asina mal record? Lesa pa bo mes poco mas informacion di e chick di Richard Visser:

### BINNENLAND

## Strafblad Aysel Erbudak blijkt langer

*(Novum) - De directrice van het Slotervaartziekenhuis in Amsterdam Aysel Erbudak is in 1996 veroordeeld omdat zij betrokken was bij afpersing. Dat heeft Erbudak bevestigd na een bericht van het weekblad Vrij Nederland. "Gedane zaken nemen geen keer", laat een woordvoerder van de ziekenhuisdirectrice weten. Het was al bekend dat Erbudak in 1996 veroordeeld was voor schijnrelaties en in 2000 voor fraude en belastingontduiking. Deze misstappen deed Erbudak later af als 'een jeugdzonde'. In een profiel van de Turkse Erbudak in Vrij Nederland, waaraan zij zelf medewerking verleende, staat dat zij in de jaren negentig twee bodybuilders afstuurde op een vrouw van wie zij elfduizend euro eiste. De vrouw zou zich uit de malafide zaken van Erbudak hebben willen terugtrekken en hiervoor eiste Erbudak een schadevergoeding. De bodybuilders gingen naar het huis van de vrouw en bedreigden haar. Als ze het geld niet snel betaalde, zou de Turkse maffia langskomen, zouden ze tegen de vrouw hebben gezegd. Tegenover Vrij Nederland verklaren de vrouw en haar vriend dat zij hier nog jaren geestelijk problemen van hebben ondervonden. Vrij Nederland meldt ook dat de partner van Erbudak tot kort geleden eigenaar was van een coffeeshop, hetgeen eveneens door de woordvoerder wordt bevestigd. Deze coffeeshop moest onlangs worden gesloten omdat er harddrugs werden aangetroffen. De woordvoerder van Erbudak stelt dat de feiten 'zijn zoals ze zijn'. "Maar zij is hiervoor gestraft. Hoelang moet zij nog geconfronteerd worden met haar verleden?"*

### Plan scondi di AVP pa Day One!

# Un Gobierno nobo di AVP lo pasa cuchiu den edad di pensioen di 60 pa 65 aña

### Camara di Comercio ta teniendo charla den pueblo pa prepara pueblo pa e medida na caminda di AVP!

STA. CRUZ -- Edad di pensioen ta bao menaza! Camara di Comercio a cuminza prepara pueblo. Segun AVP (soñar no cuesta nada) cu nan lo gana eleccion venidero y e ora nan lo ta cla pa pasa cuchiu na garganta di nos grandinan. Esnan cu tin un pensioen lo mester entrega esaki bek of otronan cu ta bay cumpli 60 aña lo tin cu bay warda 5 aña mas. Esaki Camara di Comercio ta informando den su charla. Ta mas bien e ta preparando pueblo pa e decision di AVP ora nan gana eleccion, cual segun nan, nan lo gana cu 15 asiento. ( Soñar no cuesta nada). Pensionadonan, ojo cu AVP! Esnan cu tin 56 aña, ta dispuesto pa warda 10 aña mas prome cu nan cobra pensioen?

### Joe Koolman, Presidente di MEP:

# Criminalidad na Aruba ta den un aumento drastico y Gobierno no ta actuando contundentemente

## Na lugar di bin cu un plan di prevencion, ta core keto bay tras di e criminal

STA. CRUZ -- Ta un crimen cu aña di eleccion a yega y ainda Minister Arthur Dowers no a presenta ningun plan contundente pa combati criminalidad. Tur hende sa cu Aruba a bira un pais caminda biba ta un luho y cu hopi ta esnan cu a surpasa nan limite. Hotelnan dia pa dia ta ofreciendo paketenan pa asina termina e compromiso laboral haci cu nan empleadonan, contratistanan local no ta haya trabao. Un desempleo cu ta aumentando alarmantemente, causando cu e entrada pa cu cada hogar ta bira menos y di otro banda bo ta haya cu utilidadnan ta aumenta y e costo di bida ta kibrando tur record den prijs haltisimo. Mientras cu nos dushi Aruba ta pasando den e pesadiya real aki, ladronicia, vandalismo, atraco, den un palabra criminalidad, ta aumentando den un forma escalofriante, cu ta terorizando nos culto pueblo. Partido AVP a logra nan asientonan basa riba mentira y promesanan falso. E partido aki no a sa di balora, y menos ainda, di aprecia, e apoyo cu pueblo a dunanan, cargando e speranza cu AVP lo cumpli cu nan promesanan. Sinembargo, e consorcio AVP a scoge pa otro interesnan y a converti su Gabinete den esun pior cu Aruba a yega di conoce den su historia general. Aruba, pa chikito cu nos por ta, ya nos ta compitiendo cu paisnan grandi y sub-desaroya pa loke ta trata criminalidad. Mientras cu inflacion sigui den subida dia pa dia pa motibo di mal gobernacion, nos hamas y nunca por spera cu criminalidad lo baha. Nos ciudadanonan ta bibando den un constante ansha cu ta pone cu nan no ni kier sali di nan hogar, pa e temor cu ora nan regresa haya e mal sorpresa cu nan number a hunga y cu



ladronnan a bay cu tur cos lagando e vivienda destrui. Cantidad grandi di caso di ladronicia di auto, loke antes nos tabata conoce como joy-riding. Awor nan ta horta bo auto, saca tur cos for di dje, desmantele, y na final kime tambe, sin importa e debe grandi cu e doño ta keda atras cune na banco, plus e gastonan grandi pa transporte cu ta bin acerca. Otro asunto cu no tin atencion di e Gobierno aki ta nos hobennan, cu AVP ta corda ribanan solamente pa usa nan den campaña. E Gobierno aki no tin un maneho concreto y contundente riba ningun nivel di formacion pa hobennan cu ta forma parti di gang criminal.

Den mayoria di caso, hobennan cu ta forma parti di gang criminal ta keda captura y cera, pero una vez den KIA, e hobennan aki no tin ningun tipo di programa pa haya guia y preparacion pa asina ora cu nan sali nan lo por ta util pa nan mes, pa nos comunidad y sociedad. Es mas, na momento cu e hobennan aki sali, nan ta sali cu un strafkaart sushi cu ta haci dificil nan proceso pa por solicita pa trabao. Pues, locual mi kier ilustra ta cu mientras cu Gobierno no pone seriedad tras di e problematica aki y bin cu alternativanan educativo, poniendo enfasis riba e formacion di e hoben cu ta den mal caminda, nunca lo por logra trece alivio y trankilidad atrobe pa nos pueblo. Aunke nos Cuerpo Policial ta conta cu poco recurso, nan ta haciendo un tremendo trabao pa nos comunidad. Locual tambe ta un gran realidad ta cu Cuerpo Policial mes ta harta di e criminalidad cu ta azotando nos pais y nan mes ta frustra di no por mira un plan di maneho di parti Minister Dowers. Un Gobierno cu ta keda duna prioridadnan robez, na lugar di pensa, por ehempel, di haci prisonnan mas grandi, mester pensa mas tanto den direccion di con pa baha e cantidad di delincuentenan, con pa baha e criminalidad. Cifranan di CBS (Centraal Bureau Statistiek), ta mustra cu ya na final di 2010 bao di e maneho desastroso di Minister Dowers, a dobla e cantidad den apenas su prome aña. Y criminalidad ta sigui crece y cu consentimento di Prome Minister tambe, cu no ta haci nada tampoco al respecto. Pasobra na lugar di bin cu solucion pa asina duna un alivio na e carencianan di nos pueblo, e ta viahando rond mundo malgastando placa di nos pueblo y aki na cas, pueblo ta tras di tralie. Gabinete Mike Eman: Ya ta laat pa pone man na boso curazon, ya ta laat pa para tur inversionnan straño y pa cuminsa duna atencion y inverti den prioridadnan di nos pueblo. Boso consorcio AVP no a sa di aprecia e 12 asientonan cu mayoria di nos pueblo cu a kere den boso promesanan, a duna boso.

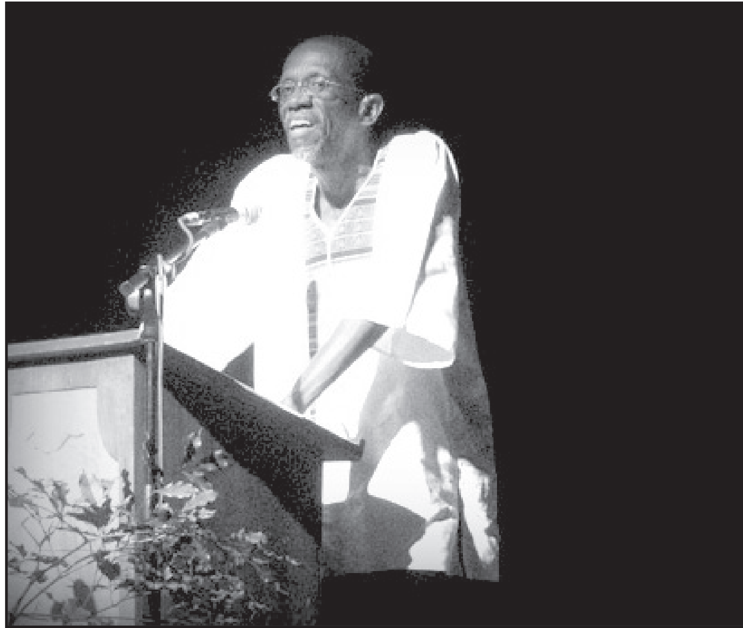
# DESPUES CU MINISTER DI ECONOMIA Y CULTURA A TRAPA ARIBA E BANDERA Y E HIMNO DI ARUBA DOOR DI DUNA PERMISO NA COMERCIO PA POR HABRI SU PORTANAN ARIBA NOS DIA NACIONAL, A YEGA E MOMENTO PA SRA. HOOYBOER HACI USO DI SU DEBER CONSTITUCIONAL Y ACLAREA NA UNDA EL'A NACE Y CUAL TA SU BANDERA

Cu asco mi a tuma nota cu Minister di Economia y di Cultura, señora Hooyboer, mihor conoci bao di e Pueblo Arubano como e Minister di viahe, luho y placer a duna permiso pa comercio habri su portanan ariba nos Dia Nacional; e dia cu nos ta celebra nos himno y nos bandera. Cu su decreto pa laga comercio habri su portanan ariba e Dia di Himno y Bandera; un dia cu ta ser considera pa nos Arubianonan como un dia grandi y sagrado, Minister Hooyboer, un stranhero di kende ta conoci cu ta comercio a cumpra su asiento como Minister, a trapa ariba nos bandera y nos himno y a falta respet y a humiya e Pueblo di Aruba den su totalidad y haciendo esaki, e Minister a stroba hopi trahador Arubano tambe cu si ta stima nan pais pa participa na e actividadnan pa celebra e Dia Nacional di Aruba. Como cu Minister Hooyboer mes no sa nada di e lucha cu a ser hiba durante 60 aña pa asina Aruba a haya su Status Aparte y cu gracias na e vision di nos lider inmortal Betico Croes q.e.p.d. cu awe nos tin nos Bandera y Nos Himno y gracias na e lucha sagrado aki, awe señora Hooyboer, un stranhero por yama su mes Minister di Cultura di Aruba, cual Minister ta e promer yama pa defende nos cultura, nos himno, nos bandera y nos Papiamento. Minister Hooyboer como stranhero mester ta eternamente agradecido na Betico Croes q.e.p,d. y e Pueblo di Aruba cu awe e como stranhero por ta Minister di Economia y Cultura aki na Aruba, siendo cu e no tin ningun merito ariba su nomber pa cual e merece asina tanto honor, pero cu ta solamente door di pone placa bruto pa campaña na aña 2009, gesponsor door di comerciantenan poderoso cu awe, e señora stranhero aki por yama su mes Minister di Economia, Cultura y Asuntonan Social di Aruba. Ta insolito y inaceptabel cu na Aruba na aña 2013 e Pueblo di Aruba mester soporta un falta di respet y humiyacion di un Minister stranhero cu no ta ni conoci na unda el'a nace, pasobra e fecha y lugar di nacemento di Minister Hooyboer ta wordo rondona door di secrecia. Durante su presentacion na Cas di Partido AVP na aña 2009 na momento cu señora Hooyboer a lanza su candidatura como politico, e mes a declara: "Bo no por scoge na unda Bo a nace, pero si Bo por scoge na unda Bo ta biba." Na fin di aña 2009 mi a ser informa door di fuentenan hopi yega na Partido AVP cu señora Hooyboer no a nace na Aruba, pero na Colombia y cu su persona ta e yiu-muher adoptivo di e pareha Arubiano - Boneriano, Winklaar. Un sondeo haci pa verifica si e informacion aki ta corecto no a duna resultado, pasobra ningun caminda señora Hooyboer su fecha y lugar di nacemento ta aparece. Como ciudadano di Aruba mi tin e derecho constitucional di sa na unda e Minister di Economia, Cultura y Asuntonan Social, señora Hooyboer cu ta representa mi persona tambe a nace y cual ta su fecha di nacemento. Mi ta lagu'e na señora Hooyboer mes pa aclarea na e Pueblo di Aruba na unda el'a nace, pasobra si señora Hooyboer mes a declara cu e no a nace na Aruba y e mes a declara cu el'a pasa su hubentud den e bario di San Nicolas y cu despues e famia Winklaar a muda pa Canada, señora Hooyboer tin e deber constitucional pa bisa e Pueblo di Aruba kende e ta representa, na unda si el'a nace y cual ta su bandera favorito, pasobra cu su decreto pa duna permiso na comercio pa habri ariba nos Dia Nacional, kitando asina hopi empleadonan Arubano e derecho di celebra e Dia Nacional aki, señora Hooyboer a trapa ariba e bandera y e himno di Aruba, faltando respet y humiyando asina e Pueblo di Aruba y su insistencia pa no siña papia nos Papiamento manera e mester wordo papia, ta duna mi e derecho di duda cu su bandera favorito ta e bandera di Aruba y su lengua favorito ta Papiamento. Pa loque ta trata e proposicion di señora Hooyboer como Minister responsabel pa Cultura pa cambia e color di e bandera di Aruba lo mi kier ta hopi cortico: ,,Señora Hooyboer, purba di mishi cu nos bandera; tribi di cambia e colornan di nos bandera y lo mi ripiti locual defunto Grace Bareno a bisa na aña 1971 na e polisnan di Corsou cu a bin Aruba pa patruya den e cayanan di Oranjestad: "Lo nos zorg pa Boso bay landa back Boso Pais." Den e mesun tono ami lo bisa señora Hooyboer, "tribi di mishi cu e color di nos bandera y nos, Arubianonan lo zorg pa señora Hooyboer bay landa back su pais di origen, sea esaki ta Bonaire; Colombia of Canada. E desorden cu nos Arubianonan lo hasi na momento cu esaki sosode lo wordo tendi te na Rusia y China." Palabra ta na señora Hooyboer pa haci uso di su deber constitucional y aclarea na e Pueblo di Aruba cu e ta representa na unda y ki dia ela nace y cual ta su bandera. Palabra ta na e Pueblo di Aruba pa no vota mas pa stranheronan bira Minister aki na Aruba pa asina Bo no haya Bo mes confronta cu mas humiyacion ariba Bo propio suelo.

Sra. mr. Edwina Henriquez, Abogada Internacional pa Derechonan Humano y Democratizacion/persona cu no ta acepta humiyacion di mi bandera, mi himno y mi Papiamento dor di ningun stranhero, sea e ta Minister of e ta La Reina mes

# IPA cu charla comunitario tocante "Language and Identity in the Caribbean"

### Orador invita Prof. dr Hubert Devonish di The University of the West Indies na Jamaica



STA. CRUZ -- Diamars dia 26 di Maart 2013 IPA y su Centro di Investigacion y Desaroyo di Enseñansa (CIDE) lo tene un Charla Comunitario titula: "English Based Creole, Papiamento and Identity in the Caribbean" cu orador invita Prof. dr Hubert Devonish di The University of the West Indies (UWI) na Jamaica. Prof. Devonish ta na Aruba cu algun studiante di estudio di Master di Ingles di UWI pa entre otro haci investigacion tocante Papiamento y tambe otro idiomanan crioyo manera "San Nicolas English." Prof Devonish a publica varios articulo y boeki tocante Jamaican Creole y tambe ta e investigador principal di un programa bilingual den schoolnan basico na Jamaica.

Durante e charla comunitario Prof. Devonish lo enfoca riba e desaroyo di Ingles den e region di Caribe y tambe e relacion cu otro idiomanan crioyo manera Papiamento. E lo duna ehempelnan di Jamaica y e resto di Caribe, incluyendo Aruba. Durante e charla lo tin oportunidad amplio pa haci pregunta, hiba discusion y trece sugerencia padilanti.

Dia: 26 di Maart 2013 naIPA den Sala Madonna (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas)

Pa: 7:15 - 9:30 pm. Idioma: Ingles y Entrada: Gratis



# Celos ta pone cu homber a keda deteni



STA. CRUZ -- Diahuebs merdia polisnan mester a bay cu urgencia patras di e tereno di Codemsa. E problema aparentemente lo tabata cu e ex di e dama den e auto blanco a haya sa of waak e den Hyundai color blanco cu un otro meneer. Den e auto tabata sintayiu di e homber cu ta e ex. Mesora nan a avisa polis cu nan tabata ser persigui y cu e persona den e Toyota Tercel ta su ex cu lo no tin mucho bon intencion. E ex lo a dal su Tercel ariba e Hyundai, causando algun daño na e auto. Polis a yega basta liher y a detene e ex y transport'e di biaha pa warda. Aki ta spera cu e por calma y compronde cu ya no ta tur ora bida ta bay manera un persona kier. Tambe mester siña acepta cu cos a caba.

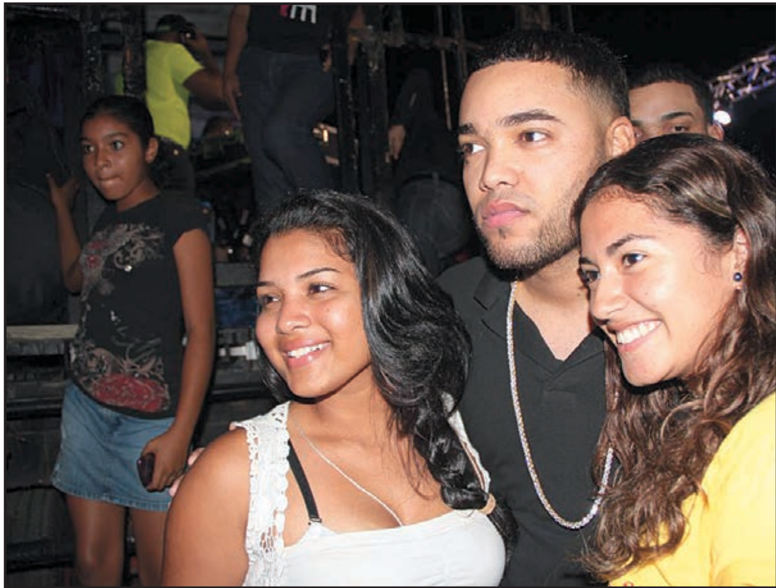
# ASISTENCIA MASAL NA PRESENTACION DI CANDIDATONAN NOBO DI MEP



















**Sr. Rene Bernabela di TOPA:**

# Departamento di Warda Nos Costa mester tin mas autorizacion riba nan mes



STA. CRUZ – Sr. Rene Bernabela di TOPA a comenta cu Warda Nos Costa mester bin bek pero cu e funcion manera mester ta. E departamentonan mester tin mas autorizacion riba nan mes manera immigracioncumester ta mas geboost. Na e momentonan aki e no ta trahando den un forma dinamico y den e forma cu mester ta. Mester bay na e raiz, pa asina bay organiza y hinca e Departamento aki di Guarda Nos Costa den un parti operacional y dinamico. E Departamento di Guarda Nos Costa mester ta integra bao di Inmigracion pasobra e ley di LTU ta locual cu e departamento aki por traha cu otro unda nan ta traha cu e mes un ley. Envez cu Warda Nos Costa ta resortando na e momento aki bao di Cuerpo Policial. No ta bisa cu Cuerpo Policial ta malo pero sr. Bernabela ta hayando falta y un lastima cu no tin colaboracion den e trabao di seguridad unda tur hende ta grita ora cu mester bay den accion y tur hende kier ta hefe.



**Na Palm Beach, Noord:**

# Kong Fui Supermarket a cuminsa haya bishita di choller






STA. CRUZ -- Diahuebs mainta Polis di Noord a ser manda pa e Kong Fui Supermarket na Palm Beach. Noticia lo a drenta cu tin dos choller eyden hortando. Varios unidad Policial a yega y a controla, pero no a haya e personanan aki. Nos por mira cu e supermercado a cera su portanan. Si e doñonan no haci algo na tempo, esaki sigur lo bira un ruina pa chollernan.





Diadomingo 24 di Maart

# Diadomingo awor lo tin containers di desperdicio na Veld di Universal, Pos Chikito





STA.CRUZ--Paturesnan cu tabata pendiente di e containernan di Serlimar den bario, esaki ta sigui diadomingo awor 24 di Maart, na banda di Veld di Universal, na Pos Chikito. E horario lo ta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi. Serlimar su meta ta pa ofrece Aruba un manera facil, gratis y responsabel pa deshaci di desperdicio di cas grandi (grofvuil). Door di tuma e prome paso y pone containers disponibel, ta motiva y concientiza un y tur pa (man)tene rond di nan cas limpi y asina contribui pa mantene e bario mes limpi.

Milieustraat: Serlimar ta ehecuta dicho proyecto, implementando e concepto di un "milieustraat" of "caya di medio ambiente". En breve, esaki ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Basa riba nos datos di nos proyectonan anterior, Serlimar lo organiza su Milieustraat cu e siguiente containernan pa e siguiente tipo di desperdicio: - desperdicio di construccion; - desperdicio di jardin (mata corta, yerba etc.); - desperdicio di metal (frigidaire, wasmachine etc.);- demas grofvuil di cas mixto. Pues un y tur, pero specialmente habitantenan di Pos Chikito, ta invita pa bini diadomingo awor 24 di Maart na e milieustraat di Serlimar y corda tira e desperdicio den e container corespondiente! Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080.

# Huez comisario a prolonga detencion di 4 di e 5 personanan deteni den e entrada hudicial



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a presenta dilanti di huez comisario 4 di e 5 sospechosonan cu a ser deteni den e razzia di diamars mainta den e area di Noord y Santa Cruz. Despues di a revisa e documentonan di e investigacion, huez comisario a bay di acuerdo cu Ministerio Publico y a prolonga detencion di e sospechosonan De La Cruz, Maxwell, Cumberbatch y Beeldsnijder.

# Manehador di quadracer seriamente herida

### Despues di a perde control, a dal den palo di luz







STA. CRUZ -- Diahuebs atardi algo prome cu 6:30 un accidente serio a keda registra na altura e veld di San Luis na Yara. E manehador di e quadracer aparentemente lo a bay test e quadracer y a perde control completo ariba e machine aki. El'a bay dal ariba un palo di luz. El'a keda seriamente herida cu sla pisa na cabez. Polis a ser manda cu urgencia pa e sitio caminda Ambulance tambe a ser pidi cu urgencia. Den un estado hopi serio a trec'e cu urgencia pa hospital, caminda Dr. y personal di OK lo tabata den espera. Polis aparentemente ta ruman di un agente policial di fam S.

# McDonald's ta entrega check na Fundacion Autismo Aruba




STA. CRUZ -- Fin di aña pasa McDonald□s a organiza su famoso McHappy Day pa recauda fondo pa un bon causa. E organizacion cu a recauda fondo pe na 2012 tabata Fundacion Autismo Aruba (FAA) y ta prome biaha cu McDonald's ta recauda fondo pa nan. E fondonan e aña aki a surpasa esun di aña pasa. Recientemente representante nan di Arcos Dorados, operador di McDonald□s na Aruba, Lina Perreira y Marielena Tromp a entrega un check pa Awg.8074.80 na representante di FAA, Srta. Thaisse Erasmus. Foto ta mustra di links pa rechts, Marielena Tromp Gerente di Human Resources di Arcos Dorados Aruba, Lina Pereira Marketing Manager Arcos Dorados, srta. Thaisse Erasmus di Fundacion Autismo Aruba y Sulina Vrolijk Restaurant Manager di McDonald's Seroe Blanco. Pa mas informacion tocante McDonald's, "Like" nos riba nos pagina di Facebook McDonald's Curacao & Aruba of sigui nos riba Twitter - @ McDonald's_CA. Bishita un di e restaurant nan di McDonald's y disfruta di e tripel experiencia aki di chuculati den e McFlurry Snickers® nobo di 3x Chuculati.

# Relaciona cu Diabierna Santo y Dialuna Segundo Pasco Grandi

## Adaptacion den rutanan di Serlimar entrante

## diadomingo 24 di Maart te cu diasabra 6 di April

STA. CRUZ -- Relaciona cu Semana Santa y Pasco Grandi, Serlimar ta informa cu e rutanan residencial lo wordo recogi segun un schedule adapta durante dos siman. Adaptacion 1, diadomingo 24 di Maart – diahuebs 28 di Maart:

E prome adaptacion ta relaciona cu Diabierna Santo. Esaki ta ensera cu tur ruta lo ser recogi un dia adelanta. Pues, rutanan di dialuna ta wordo recogi riba diadomingo, 24 di Maart y lo cera e siman riba diahuebs, 28 di Maart cu rutanan di diabierna.

Adaptacion 2, diamars 2 April – diasabra 6 April: E segundo adaptacion ta relaciona cu Dialuna Segundo Pasco Grandi. Esaki ta encera cu tur ruta lo ser recogi un dia despues. Pues, rutanan di dialuna ta wordo recogi riba diamars, 2 di april y lo cera e siman riba diasabra, 6 di April cu e rutanan di diabierna. Di antemano, danki pa tuma nota di e adaptacionnan aki. Pa mas informacion, comunica libremente na 584-5080.

Remetido

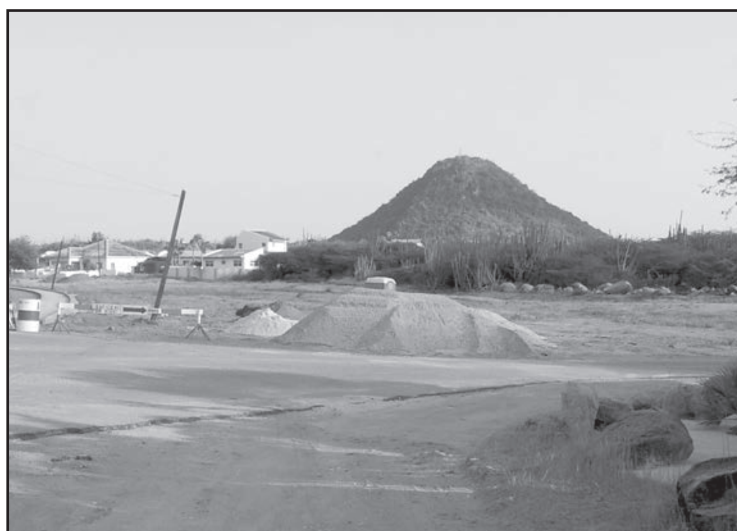
# Mal Trabao!

Señor Redactor di Solo di Pueblo permitimi un espacio den bo corant pa mi trece mi observacion y criticanan padilanti: Na un canal di television ma weita nos Prome Minister instalando un Luz di caminda den e bario di Sabana Grandi. Pa tres aña y seis luna nos Prome Minister no a mira cu nos barionan den districtonan no tin luz di caminda? Pa tres aña y seis luna nos Prome Minister no a corda ariba nos barionan! Ma awor cu eleccion ta den porta, ta core haci spectakel y grita bon trabao! Ami no ta weita e bon trabao di e Gobierno di A.V.P. Instala Luz di caminda ta tarea di N.V. Elmar, pasobra ta nan ta gana miyones di florin cu e pueblo aki. Renoba y verf casnan di Pueblo ta tarea di F.C.C.A., ta pesey Pueblo ta paganan! By the way, Gobierno di A.V.P. no a traha ni un cas di Pueblo, mi ta ripiti ni un cas di Pueblo!!! E trabao di e Gobierno di A.V.P. mester ta lo siguiente: Na Prome Lugar percura pa frena e criminalidad sutando nos Isla sin misericordia; Percura pa nos Pueblo haya un rebaho husto di awa y coriente, pasobra e rebaho cu Pueblo ta hayando, nos ta yama na Ingles: "PEANUTS". Tambe nos Prome Minister mester bringa e pobreza cu tin den Pueblo. Ora ta bishita casnan den bario, no piki casnan cu bo sa di antemano cu nan tin awa y coriente y tin un tayo di soppi cu funchi ta wardando bo. Envez, busca casnan cu N.V. Elmar a corta coriente y Web N.V. a kita meter di awa y nan no tin tayo di soppi cu funchi pa nan mes, corda pa ofrece otro uno? Tambe, percura pa bin un prijs control ariba tur Supermercado y Mini-market Chines unda e prijsnan di comestibel ta "SKY HIGH". Den pasado nos Minister di Economia a bisa cu prijs di comestibel a baha. Prijsnan di comestibel a baha, no na Aruba, podiser prijsnan a baha na Canada! Bisa e Pueblo unda na Aruba prijsnan di comestibel a baha pa nan por bay haci nan compras? Por ultimo prijs di crudo a baha y Gasoline a baha na tur parti di Mundo, ma na Aruba ta subi e ta subi bay "SKY HIGH", pasobra caha di Gobierno a bira bashi cu tur e viahamentonan di placer. Placa no ta yega mas pa paga huur di T.N.O., Carbon War-room, Wubbo Ockles, Henk Hutting di Vader Piet N.V. y otronan. E hendenan aki no por keda mas, nan tin cu bay cas dia 27 September proximo. Pueblo no por mas!! Señor Redactor di Solo di Pueblo danki pa e espacio cu bo a dunami den bo corant.



# Un señal simbolico di nos naturaleza?





Dia 17 di Maart 2013, na inauguracion di e linear park di Otmar, un biento fuerte a duna un señal simbolico hibando nos bandera leu cune. E mensahe spiritual cu el'a transmiti ta manera un grito pa auxilio. Como cu nos bandera ta simbolo di nos cultura y identidad, e wega grafico cu e warwaru a hunga cu e padvindernan tabata manera un protesta silencioso. Pasobra e asina yama progreso di cinco strea cu gobierno ta alaba, no ta respetando nos flora y fauna, ni tampoco nos cultura y identidad Arubano. Tur dos Gobierno, tanto esun geel como esun berde a bin ta destruyendo nos naturaleza pa decadanan largo. MEP a pone e molinanan na Vader Piet sin puntra ningun hende nan opinion. Y AVP, den caso di Urirama, ta sigui nabega trankil asina den e awanan bruto di e Gobierno anterior. Te ainda ningun parlamentario a bin cu un iniciativa di ley pa proteha nos naturaleza. Kizas pasobra leynan di naturaleza no ta trece fama ni voto? Por stipula den ley cu ta prohibi pa destrui pal'i watapana, kwihi, kawara, seida etc.
Poco tempo ey na Shaba, na Paradera y na Pos Chikito chubatonan a destrosa mondinan esencial pa nos ecosistema. Esaki t'e progreso 5 strea? Na Shaba e paharitonan a bula tur foi sla, rib'e mondi morto ta rondia nan neishi. Un bista cu a troce nos curazon, y tristo pa wak.
Ora mondinan disparce, e parhanan endemico tambe ta somenta. Manera e pober shoco cu no sa mas unda p'e sconde, paso cada vez Gobierno ta manda chubato destrosa su cas. Paradohicamente Gobierno a cab'i declara e shoco nos simbolo nacional. Nos coneu tambe ta cabando, pa no papia mes di e prikichi. Y Gobierno ta cansa hende cu e argumento zwak cu nos tin basta flora y fauna den parke nacional Arikok. Mientras Parke no ta mesun cerca pa tur hende y riba dje ta cobra entrada. Den e temponan dificil aki di cartera bashi y halamento di faha, t'e minister y parlamentarionan so por permiti nan mes pa paga entrada di parke pa henter nan famia. Mester conserva mondinan existente den tur bario, asina nos por disfruta di e beneficionan di nos naturaleza. Pesey ta keda un pregunta na Gobierno: E meta di e maneho ANTIGREEN aki ta pa mata tur flora y fauna den barionan di Aruba?
Gabinete Eman ainda por stop mas destruccion, integrando e poco mondinan cu a keda den e barionan. Habitantenan por haya e oportunidad pa cuminsa cu agricultura den harmonia cu naturaleza. Y nos por busca nos remedinan di tera tradicional mescos cu antes nos antepasadonan Indjan tabata haci. Ademas nos por disfruta di e sombra dushi y e calma di bo'ipalo. Pero mayoria politico ta materialista y ta bende nan alma pa placa, voto y fama. Como cu conservacion di naturaleza no ta lucrativo pero proyectonan sigur si ta genera placa bou mesa, djis lo nos cuminsa biba den un mondi di beton y klinkers. Ta bisto cu Gobiernonan ta kitando e derecho di nos muchanan Arubiano riba nan medio ambiente natural.
Segun Natuurcollege di Prinses Irene van Lippe-Biesterfeld, tur mucha tin derecho riba contacto cu naturaleza pa nan por discubri con pa biba den harmonia cu nan medio ambiente.
Si e defunto firmantenan di 18 di Maart por a nace di nobo, nan lo bolbe muri manera nan weita con politiek a bende nos tera, nos cultura y identidad Arubano pa placa, poder y placer.
Tacamahaca

Na Noord:

# Varios patruya di polis manda cu urgencia pa un problema di bisiña









STA. CRUZ -- Diahuebs mainta, patruya di Noord, strandpolitie, K9 unit, polis den auto particular y dos patruya mas a ser manda cu hopi urgencia na un adres na Noord, pa problema entre dos bisiña. Na yegada polis a topa un cabayero sinta masha trankil dilanti su cas y na e cas dilanti, unda e porta a wordo kibra un dama a habri porta y a conta polis cu ayera e bisiña di dilanti su cas a kibra su porta. Polis a bay papia cu e cabayero. El'a bisa polis cu e no a kibra e porta y cu pa via di e bisiña cu ta bisa cu e a kibra e porta, el'a haya problema grandi cu su casa tambe. El'a splica polis cu el'a yama casa di e bisiña y e tabata sinta pafor wardando riba casa di e bisiña pa nan papia y sali for di e problema aki. Polis a mustranan e caminda pa cana, pa si acaso nan no por regla e cos aki entre nan. Pa colmo aparentemente ta trata di dos ex cu ta bisiña, bibando dilanti di otro.

# Relaciona cu Diabierna Santo y Dialuna Segundo Pasco Grandi

## Adaptacion den rutanan di Serlimar entrante diadomingo 24 di maart te cu diasabra 6 di April

**Relaciona cu Semana Santa y Pasco Grandi, Serlimar ta informa cu e rutanan residencial lo wordo recogi segun un schedule adapta durante dos siman.**

### Adaptacion 1, diadomingo 24 di maart – diahuebs 28 di maart

E prome adaptacion ta relaciona cu Diabierna Santo. Esaki ta ensera cu tur ruta lo ser recogi un dia adelanta. Pues, rutanan di dialuna ta wordo recogi riba diadomingo, 24 di maart y lo sera e siman riba diahuebs, 28 di maart cu rutanan di diabierna.

### Adaptacion 2, diamars 2 april – diasabra 6 april

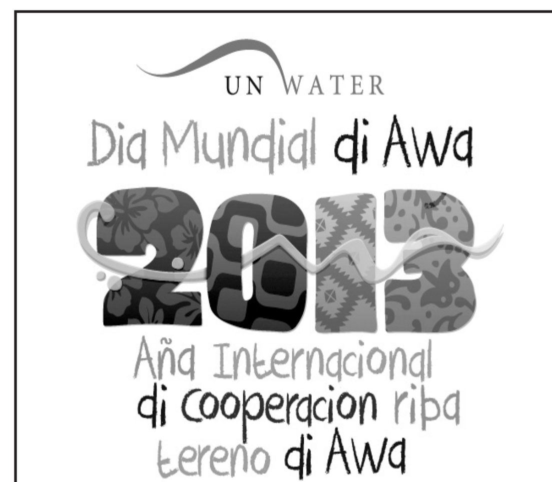
E segundo adaptacion ta relaciona cu Dialuna Segundo Pasco Grandi. Esaki ta ensera cu tur ruta lo ser recogi un dia despues. Pues, rutanan di dialuna ta wordo recogi riba diamars, 2 di april y lo sera e siman riba diasabra, 6 di april cu e rutanan di diabierna.

Di antemano, danki pa tuma nota di e adaptacionnan aki. Pa mas informacion, comunica libremente na 584-5080.

---

Den cuadro di tema 'Cooperacion' di Dia Mundial di Awa

# WEB KIER APORTA NA REALIZACION DI LEY DI AWA




STA. CRUZ -- Diabierna 22 di Maart mundo ta celebra Dia Mundial di Awa pa di 20 biaha. E tema proclama pa Nacionnan Uni pa 2013 ta 'Cooperacion riba tereno di Awa'. Cu e tema aki Nacionnan Uni kier enfatiza cu ta hopi importante pa nacionnan traha hunto pa por garantiza suficiente awa pa tur comunidad na mundo, pero tambe pa produci awa potabel na un manera sostenibel. 'E tema aki ta uno cu ta cuadra sigur cu e strategia corporativo di WEB Aruba.', asina relacionista publico Asja Dongen ta informa. Cu 80 aña di experiencia den desalinacion di awa, WEB den region di caribe a bin ta aporta na desaroyo di produccion di awa mas sostenibel y eficiente posibel. Den lus di e tema di cooperacion, WEB Aruba kier duna su aporte na Gobierno di Aruba pa formalisa regulacion di awa. Den e cuadro aki, WEB kier pone su conocemento disponibel pa yega na un asina yama 'Waterwet'. Ya pone e prome contactonan pa trata e tema aki cu e ministernan concerni. Aunke Aruba tin un trayectoria di 80 aña di produccion di awa potabel, realidad ta cu no tin un ley di awa na Aruba. Desaroyo rapido di nos pais, caminda sostenibilidad ta hunga un rol importante, ta pone cu dia pa dia un ley cu ta regula e ciclo di awa ta bira importante. Consumidornan, companianan, usuarionan grandi ta explora tur oportunidad di recicla awa, tanto pa preserva medio ambiente, pero sigur tambe pa motibo di eficiencia. Esaki ta resulta den diferente tipo di awa, banda di e awa awa cu nos ta bebe. E desaroyo aki WEB ta mira como uno positivo, uno cu por contribui na preservacion di nos medio ambiente. Parti di e desaroyo aki ta cu mester por garantiza e calidad di nos awa y garantiza e impacto riba salud di hende. Pa e motibo ey WEB Aruba kier duna su aporte na gobierno di Aruba pa yega na legislacion di e ciclo di awa. Gerencia di WEB Aruba a trece e tema aki dilanti cerca ministernan Sevinger di Medio Ambiente, Oduber di Agricultura, Cria y Pesca y De Meza di Utilidad y Energia, cual a ser ricibi positivamente. Ta WEB Aruba su deseo pa sigui aporta den forma di un grupo di trabao cu representantenan di e diferente servicionan di gobierno pa asina realiza e legislacion. Riba e Dia Mundial di Awa, gerencia di WEB kier haci uso di e oportunidad pa gradici pueblo di Aruba pa e sosten y confianza di semper. Tambe gerencia di WEB ta gradici tur su empleadonan pa e motivacion y esfuerzo pa ofrece nos comunidad awa di mihor calidad na mundo.

# Van Dorp Dakota a celebra hunto cu su clientenan nos Dia di Himno y Bandera



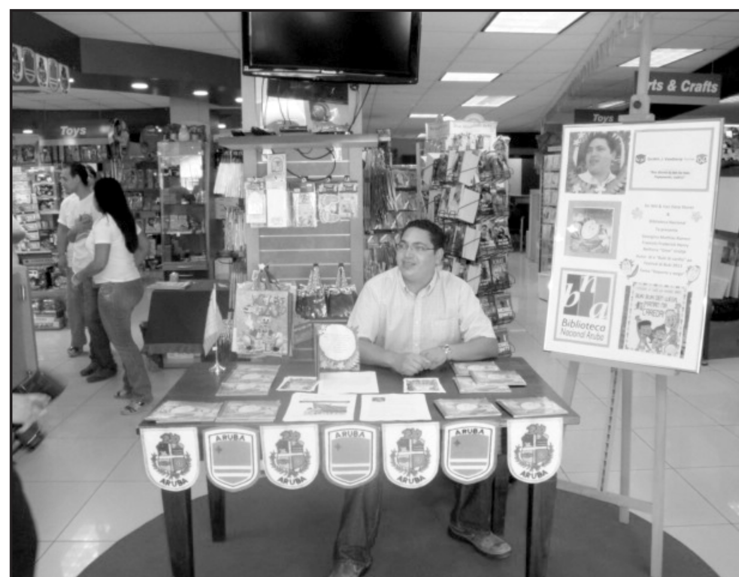








STA. CRUZ -- Diasabra ultimo dia 16 di Maart Van Dorp Dakota a tene su acostumbrado "Ban Topa pa celebra nos dia nacional". Como cu aña 2013 ta aña di Papiamento e actividad a ser dedica na nos autornan cu ta skirbi na Papiamento. Tabata un merdia/atardi hopi ameno cu musica di caha di orgel di Padu Maduro. Hasta tabata tin cliente cu a haya e oportunidad pa purba toca e caha di orgel y mester bisa cu tin di nan por a haci'e hopi bon. Tabata tin diferente autor presente cu cual clientenan por a conversa y cumpra nan bukinan. Autornan presente tabata: Jose Miguel Donata, Ruthy Vrieswijk, Manchi Hennep, Carmen Herrera, Noris van Lis-donata, Jacques Thonissen. Tambe por a cera conoci cu e autor cu tin e honor pa skirbi e buki pa e "Cariño di siman" di e Festival di Buki pa mucha 2013.Tabata tin standnan di sanger yena, drigidek, pan dushi, pastechi, croquette, cupcakes, aroz con pollo, comcomber stoba, y stand di artesania. Tur hende a pasa masha dushi mes.Na final di e atardi Van Dorp a entrega un certificado di aprecio na tur e autornan pa nan aporte na nos idioma Papiamento. Tur hende keda pendiente pa e proximo actividad di Van Dorp Dakota. Nos idioma ta den bo man. Papiamento, cuid'e! Pensa, drumi, soña y skirbi Papiamento.











# DIGICEL A REGALA MIL FLORIN CASH CU ACTIVACION DI E PLAN DI ONE RATE




STA. CRUZ -- Digicel a laga tur su clientenan papia bay gol cu e plan fantastico di “One Rate” desde e comienzo di e campaña aki. Dia di Himno y Bandera Digicel a anuncia e feliz Ganador cual a keda den nomber di Brian Carolina. E tambe ta un di e miles di clientenan cu a activa e plan di “One Rate”, den e luna di Februari y a resulta den e ganador di Afl.1000 Cash.

Digicel ta corda un y tur pa sigui activa bo plan di One Rate, unda cu bo por papia pa cualkier red di comunicacion pa solamente 35cent. Pa activa bo plan, djis Top Up cu Afl.10,- y yama *160# y automaticamente bo credito lo dura mas largo, ya cu Digicel ta laga bo papia cu e tarifa di mas abao na Aruba. Probecha di Digicel su One Rate y conversa na ordo pa solamente 35 cent pa minuut riba e red di 4G mas liher riba nos isla.

# Actividad di MEP a kibra tur expectativa!!!!!

## *MEP ta creciendo cada dia mas y mas!!!*











# Suceso awe24.com

**Entrada hudicial durante madruga na 4 adres:**

## A detene 5 persona di cual 1 ta muher y confisca auto







STA. CRUZ -- Diamars madruga, un biaha mas autoridadnan hudicial a haci entrada na un total di 4 cas, unda a listra esakinan. Un cantidad grandi di droga a keda confisca, mientras cu a confisca tambe algun pertenencia di esnan cu a haci nan mes culpable n'e acto di traficacion di droga. Di acuerdo cu vocero di Ministerio Publico, un total di 5 persona a keda deteni, bao di cual un dama. Demas detenido, tur ta di nacionalidad Hulandes. Den e operacion aki a participa Cuerpo Policial Arubano (KPA), Aduana, RST y Marechaussee y demas autoridadnan hudicial. Mencionando nomber di e instancianan aki por conclui cu den e detenidonan cu a cay, tin miembronan di Cuerpo Militar na Aruba, cu a cay den tentacion di dedica nan mes na traficacion di droga. Detencionnan a cuminza cay na Aeropuerto, manera siman pasa, ora cu un cargamento di cocaina a keda descubri den postpakketen. Di aki a sigui cu e entradanan hudicial. Manera menciona un total di 4 cas a haya bishita di oficialnan di husticia, unda a confisca e.o. un cantidad grandi di marihuana. E 4 casnan, unda a haci e entrada hudicial ta keda na e.o. Montaña, Buena Vista y algun otro sitio mas. Ta ken ta bisa cu autoridadnan hudicial no ta haci nada contra di traficacion di droga? Esnan cu ta bay deteni, ta hendenan masha conoci den comunidad y hopi no por kere cu nan ta meti den droga. Di acuerdo cu vocero di Ministerio Publico, e investigacion ta sigui, y no ta exclui cu mas detencion por cay, y por tin mas entrada hudicial e siman aki ainda.

---

## Turistanan ta causa problema y ta core bay

STA. CRUZ – Diarazon atardi pa banda di 5'or, polis a ser pidi pa




presenta pa duna un asistencia na Alura di ex Bahia pa duna un asistencia. Na yegada di polis nan ta encontra cu ser femenino cual ta declara cu e auto Ford V-2988 tabata mak staciona. Na momento cu ela bay atende e situación cu e doño pa asina pa asina e por haya espacio pa pasa. E chauffeur turista di e Dodge Caravan a nenga di hala nan auto y e señora a logra toch haya un espacio y a logra pasa cu su auto. Despues ora cu e auto Dodge a sali bay el a dal contra e bumber di e auto di e señora y a machike. Esaki a conduci na aun discussion entre nan dos. E chauffeur di V-2988 a bandona e sitio. E señora a sigui y a logra para e señora den Julianastraat. Dado momento a inicia un discusión entre e señora y e chauffeur pa locual ta e dalmento. Na momento cu e señora tabata discuti cu e chauffeurr, e ocupante sinta den e auto a habri e porta di auto y a dal e señora y a bent'e aba y e chauffeur a sigui core bay. Autoridadnan a sali busca comunicacion cu e doño di e compania di e auto y bin haya nomber di persona cu a huur e auto y nomber di e hotel. Polisnan a sali enbusca e chauffeur pero a bin resulta cu e no ta na hotel. A bin resulta cu pa banda di 10or di anochi a mira e auto staciona den A papia cu e chauffeur y Polisnan a mira tambe cu nan a purba di kita lastro di e golpi di e auto for di e bumper di e V-2988. E caso tin atencion di polis.

# SRA-VDA CLEOTILDA KROZENDIJK A CUMPLI 89 AÑA

Na cas di su yiu y suegro Glenda y Jose Fernandez tabatin diadomingo un gran celebracion pa motibo cu sra-vda Cleotilda Krozendijk a cumpli 89 aña diasabra. Sra Cleotilda ta haya hopi felicitacion di su 9 yiunan, su rumannan, suegronan, nietonan, bisanietonan, sobrinanan y tur otro famia y bisiña. Tur ta desea sra Cleotilda hopi aña mas di bida yen di salud.




















Dia 22 di Maart 2013 lo aparece den Corte di Prome Instancia

Pa 8:15am: Pro forma. D.K. y E.R.v.d.B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un negoshi di un of mas caha di carni y/of galiña y/of loinribs y/of spareribs y/of un of mas sixpacks di cervez riba 10 di December 2012.Pa 8:15 am: Pro forma. D.K. ta wordo acusa di ladronicia di un auto riba 5 di Mei 2012. E ta wordo acusa di ladronicia di un plachi di number riba 5 di Mei 2012.

Pa 8:15 am: Pro forma. D.F.S. y B. y S.D.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a haci uso intencionalmente di creditcards falso den e periodo di 30 di November 2012 pa 3 di December 2012. S. y. B. y A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a (entre otro) pone un trahador den un tienda bende un laptop, dor di paga cu creditcard(nan) falso den e periodo di 30 di november 2012 pa 3 di December 2012. A. ta wordo acusa di ladronicia di un renchi riba prome di December 2012.

Pa 8:15 am: A.A.C.U., F.R.G. y A.L.A. ta wordo acusa di crimennan di droga y di participacion na un organizacion criminal entre 2011 y 2012.

Pa 8:15 am: G.R.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente y cu premeditacion tuma bida di un persona riba 28 di April 2012, door cu e y e otro(nan) a intencionalmente tira e persona aki cu un arma di candela, a consecuencia di cual el a bin na fayece. E ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 13 di September 2012.

Pa 8:30 am: D.H.J. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di 450 florin y/of kaarchi di telefon y/of mangel y/of cigaria di un persona y/of un bar-restaurant riba 16 di Maart 2012. E violencia tabata dirigi contra un y/of seis persona y a encera cu e y e otronan a drenta cu cara tapa y paña scur y/of cu armanan di candela y/of a punta e arma riba e personanan. D.H.J. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di un of mas arma di candela y bala riba 16 di Maart 2012.

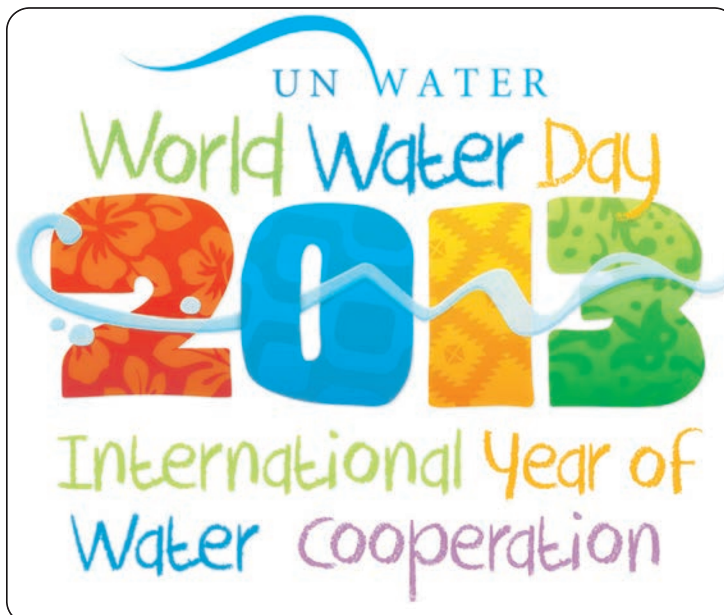
Pa 9:30 am: D.A. ta wordo acusa di posesion di cocaine di April 2012 te 13 di September 2012.

Pa 10:30 am: E.C.T. ta wordo acusa di a viola ley di droga riba 6 di Oktober 2012.

**Dia Mundial di Awa**

# Awa indispensabel pa un bon salud, indispensabel pa nos naturaleza

STA. CRUZ -- Dia 22 di Maart ta Dia Mundial di Awa. Un fecha cu Ministerio di Salud Publico, Departamento di Salud Publico (DESPA) y IBiSA kier enfatiza con importante awa ta pa hende y tur loke ta forma parti di naturalesa sobrevivi. Awa ta necesario y esencial den nos bida diario. Un persona por keda na bida pa basta tempo sin alimentacion, pero sin awa bida ta dura solamente algun dia. Nada no ta sobrevivi sin awa y nada den nos curpa no ta tuma lugar sin cu awa tin algo di haci cu ne. Awa ta e grupo mas grandi segun nos Guia pa un Bida Saludabel. Awa ta importante pa bida y ta un nutriente importante pa cada cel di curpa. Nos curpa ta consisti di 2/3 parti di likido y di cual sanger ta contene awa pa un gran parti. Pa e motibo aki ta bon pa bebe suficiente awa pa un bon salud. Mayoria di nos ta bebe mas awa ora ta haci calor, pero tin cu bebe awa prome cu bo haya sed pa evita cu bo ta seca di paden. Ora di haci actividad fisico bo curpa mester di mas awa. Custumber pa bebe awa ta cuminsa na edad jong. Muchanan ta perde mas likido ora nan soda compara cu adultonan. Mucha y hende di edad ta core mas riesgo pa deshidrata. Mas e edad subi, menos e sensacion di sed ta bira y mas grandi e chens ta cu hende grandi ta bebe menos awa cu nan curpa tin mester. Den realidad nos necesidad di awa ta 24 ora pa dia, 7 dia den siman, 365 dia pa aña. Segun nos Guia pa un bida saludabel ta recomenda pa un persona adulto bebe por lo menos 7-8 glas di awa pa dia, esta 1½ pa 2 liter di awa. Si uza otro likido, percura pa esaki no ta contene sucu. Awa ta e mihor likido pa bebe sea friu of cayente. Awa no ta haci bo gordo ya cu e NO ta contene vet, ni caloria tampoco colesterol. Awa ta natural.








## MINISTER-PRESIDENT, MR. MIKE EMAN KIER FALSIFICA HISTORIA POLITICO NA ARUBA ALEGANDO CU SU WELO HENNY EMAN Q.E.P.D. MORTO DESDE MAS CU MEY SIGLO PASA Y SU TATA SHON A EMAN Q.E.P.D. MORTO DESDE AÑA 1967 LO A LOGRA E STATUS APARTE DI ARUBA NA AÑA 1986;

# ESAKI TA POSIBEL SOLAMENTE DEN UN MENTE DI UN DICTADOR CU KIER CAMBIA E HISTORIA POLITICO DI UN PAIS SOLAMENTE PA SATISFACE SU ELEVACION PERSONAL

Durante e celebracion di nos Dia di Himno y Bandera Minister-president, mr. Mike Eman, manera ta bin ta sosodiendo desde 2010 ta insisti pa falsifica e historia politico di pais Aruba manera nos tur aki na Aruba abib'e den carne propioden anjanan 70 y 80. Segun mr. Mike Eman no ta Betico Croes q.e.p.d. a logra e Status Aparte pa A ruba na aña 1986, pero ta su welo Henny Eman q.e.p.d., morto desde mas di mey siglo pasa ycu ta su tata, morto desde aña 1967 a logra haya e Status Aparte pa Aruba, alegando asina cu un morto por traha masha duro mes pa logra uni e pais Aruba; un morto por tene demostracionnan masal pa demostra na Gobierno di Reino cu Aruba tin e derecho di ta doño di su propio destino; un morto por hiba deliberacionnan cu Gobierno di Reino y di Antiyas demostrandonan nan ariba e derecho di auto-determinacion di e Pueblo di Aruba; un morto por viaha pa Panama pa pidi sosten pa Aruba su Status Aparte; un morto por manda cartanan pa Naciones Unidas pa demanda pa Aruba wordo scucha basa ariba e derecho di auto-determinacion; un morto por firma e acuerdonan di Mesa Rondo na aña 1983 cu a seya e Status Aparte pa Aruba; un morto por traha un organisatie-structuur di e pais nobo Aruba; un morto por introduci e moneda di Aruba; un morto por institui un Centrale Bank; un morto por introduci un Parlamento di Aruba; un morto por introduci un Ministerraad di Aruba; un morto por duna Aruba su priopio identidad dor di introduci e bandera y e himno di Aruba; un morto por lucha a base di sanger, sudor y lagrima por a logra haya e Status Aparte, asina mi por sigui pa basta rato locual Betico Croes q.e.p.d. a logra pa Aruba. Mike Eman mester ta eternamente agradecido na Betico Croes q.e.p.d. cu awe e por ta Minister-president di Aruba y cu awe varios di e aventureronan cu nos tin como gobernante por jama nan mes Minister; honor cu ta keda nan mucho grandi. E Ministernan den Gabinete Mike Eman mester ta eternamente agradecido na Betico Croes q.e.p.d. cu awe nan por viaha rond mundo ariba custia di e Pueblo di Aruba solamente cu e meta pa engrandece nan mes. Na momento cu Betico Croes q.e.p.d. y e Pueblo di Aruba a lucha pa su Status Aparte hamas Betico por a premira cu e Status Aparte cu Gobernantenan por usa e Status Aparte como vehiculo pa enriquece nan mes y nan famia. Hams Betico por a premira cu Gabinete Mike Eman cu su maneho intransparente por a bira sinonimo di corupcion politico y cu e Status Aparte lo a wordo usa door di Gobernantenan di Gabinete Mike Eman pa bira miyonario y cu nan lo malusa nan poder solamente pa bienestar di comercio y nan friends and family, mientras e Pueblo ta pasando hamber; mientras centenares di mucha chiquito ta bay drumi cu stoma bashi. Hamas Betico por a premira cu Gobernantenan por cera porta di Parlamento pa e Pueblo di Aruba pa asina nan por firma den secreto pa pasa e proyecto di Urirama, kitando e derecho di libertad di expresion di e Pueblo di Aruba, lagando Aruba decai den un dictadura bao di un velo di democracia.

E falsificacion di e historia politico di Aruba aki pa asina mr. Mike Eman por engrandece su welo, tata y su mes por ta motibo di gran hilaridad y un hende por hasta sinti lastima di un persona asina, pero e ta bira peligroso pasobra aki ta trata di un Minister-president di un pais; e ora e falsificacion aki ta bira hopi serio pasobra aki ta trata di un falsificacion di historia politico di pais Aruba cu ta ser hasi deliberadamente pa troce e mente di e ciudadano; e falsificacion di hiotoria aki ta bira un asunto nacional y hasta internacional, pasobra ta solamente dictadornan manera entre otro, manera Moammar Gaddafi , e ex-dictador di Libia cual a traha su boeki berde cambiando e historia di su pais cu e metapa engrandece su mes y e dictador, Robert Mugabe di Zimbabwe, ta usa e metodo aki di gaña algo asina increible y cu tur hende sa cu esaki ta un mentira, pasobra fysicamente mortonan no por lucha pa nada y no por logra nada mucho menos firma protocolnan. Ta na Aruba so esaki lo ta posibel. Na Aruba Minister-president, mr. Mike Eman a bin ta usa e metodo aki di troce e berdad di nos historia politico systematicamente, pasobra den su mesun mente, esaki ta su berdad. E ora un hende por cuminsa pensa cu un persona asina tin un distorsion mental, pasobra con ta posibel cu mr. Mike Eman mes ta bisa cu Aruba a haya su Status Aparte na anja 1986 y ta su welo defunto y tata defunto a logra esaki, siendo cu e dos personanan aki; por cierto figuranan politico hopi aprecia den comunidad Arubano ta morto pa hopi aña caba. Con mr. Mike Eman por splica e ciudadano cu lesa e boeki di falsificacion di historia aki, ta mr. Mike Eman y su hendenan so por bisa esaki. Despues cu Corte den Primera Instancia a condena e propio Minister-president di Aruba, mr. Mike Eman pa gañado den un caso civ il y despues cu e Pueblo di Aruba mes por a tuma nota cuanto Mike Eman a gañ' e durante e campaña di 2009 pa di tantisimo biaha, no ta keda e Arubiano nada otro di sacudi su cabez den un total asombro cu aki ta trata un persona un poco malo di cabez y cu e ora nos tur mester tin compresion pa su persona y hasta duele di dje; e pober tin un deseo grandi di ta yiu y nieto di esun mes cu a logra e Status Aparte di Aruba, esta e gran lider Betico Croes q.e.p.d. Ora Bo mes no a lucha pa nada y Bo por drumi ariba e cama di felpa cu otronan cu si a lucha p'e y cu den e lucha a perde su bida; y cu e si a sa di logra pa awe Bo persona por tin e honor di yama Bo mes Minister-president di Aruba ta asina facil pa troce e berdad y falsifica e historia politico berdadero y na unda tin hende a hasta wordo persegui pa triador. Cambiando e historia politico di Aruba di tal forma cu ta hendenan morto a logra e Status Aparte ta un falta di respet grandi pa e defuntonan mes, pasobra e nomber di e defunto ta ser malusa den un falsificacion di historia politico di e pais cual tanto nan a stima y pa cual tanto nan a lucha incansablemente p'e, pero cu den nan tempo e Status Aparte di Aruba pa hopi motibonan fuera di nan alcanse NO tabata realizabel y si esaki ta wordo haci solamente cu e meta pa engrandece Bo mesun persona ta algo asina reprochabel y patetico cu mi ta sigur cu si e dos personanan aki tabata na bida y cu nan por a bisa algo tocante e asunto aki, nan tur dos lo a desaproba den forma categorico un actuacion repudiabel, bochornoso y di malgusto asina di nan propio nieto y yui contra e integridad di nan persona. Laga mortonan na Paz y no gaña ariba mortonan pa engrandece Bo mes. E unico cos cu Bo ta demostra cu esaki ta Bo incapacidad di logra algo ariba Bo mesun merito. Palabra ta na e Pueblo di Aruba dia di eleccion na September venidero si e Pueblo kier sigui traga e engañonan aki di parti di Minister-president, mr. Mike Eman y su hendenan. Palabra ta na e Pueblo di Aruba si e kier pa pais Aruba wordo degrada den un dictadura scondi bao di un velo di democracia.

Sra. Mr. Edwina Henriquez, Abogada Internacional pa Derechonan Humano y Democratizacion/persona cu a lucha di chiquito pa nos Status Aparte y cu ta nenga categoricamente y enfaticamente di acepta e falsificacion y distorsion di historia aki door di mr. Mike Eman y su hendenan solamente pa engrandece su mes y su famia

## CONFLICTO DI INTERES PISA:

# Richard Visser y e dama Erbudak di hospital di Amsterdam a purba haya contract di Aruba, Curaçao y St. Maarten

## Awor ta sali na cla cu nan ta pareha

STA. CRUZ -- Aki Solo di Pueblo ta republica e asunto di hospital na Amsterdam, unda Richard Visser a purba na cera un contract cu e hospital aki. Awor ta bin sali na cla cu Visser ta pareha di doño di e hospital. Aki nos por lesa, con Asociacion di Specialistanan na Corsou a contesta y para Minister Richard Visser. Asociacion di Specialistanan na Corsou ta contesta Minister Richard Visser riba su declaracion infunda: Vereniging Medisch Specialisten Curaçao 6 juli 2011 Constancia, Visser en Erbudak promoten eigen contract VMSC weerlegt ongefundeerde uitspraken Arubaanse minister en Amsterdamse ziekenhuisdirecteur Onder de pakkende kop "Zorg op Curaçao niet oké" doet de Arubaanse Minister van Volksgezondheid Richard Visser in het Antilliaans Dagblad van 4 juli jl. uitspraken over het "beneden de maat" zijn van de gezondheidszorg op Curaçao. Visser stelt verder dat het Curaçao ontbreekt aan "visie en richting". Hij zou op dit moment geen Arubaanse patiënten naar Curaçao willen sturen. In de Amigoe van dezelfde dag doet de voorzitter van de Raad van Bestuur van Slotervaartziekenhuis B.V., mevrouw Aysel Erbudak, ook een flinke duit in het zakje. Onder de kop "Geldverdeling zorg op de schop" hekelt zij "een kleine groep mensen die profiteert van de slechte verdeling van de zorgkosten". De uitspraken van zowel Visser als van Erbudak zijn naar de mening van de Vereniging Medisch Specialisten Curaçao (VMSC) ongefundeerd en worden niet ondersteund door de feiten. De beide artikelen en de stevige uitspraken daarin moeten echter waarschijnlijk gezien worden als onderdelen van het offensief om de geplande samenwerkingsovereenkomst tussen Slotervaartziekenhuis B.V. en de ministeries van Volksgezondheid van Aruba, Curaçao en St. Maarten door te drukken. Het is namelijk op zijn zachtst gezegd merkwaardig en eigenlijk "not done" dat een minister van een van de landen binnen het koninkrijk zo ongezouten zijn mening geeft over zijn beleidsterrein bij een van de "buren". Dit knelt natuurlijk des te meer als bij nadere lezing van zijn uitspraken blijkt dat hij niet een enkel feit naar voren brengt ter onderbouwing van zijn niet males kritiek. Je zou dan ook verwachten dat zijn Curaçaose collega, minister Jacintha Constancia van Gezondheid, Milieu en Natuur, niet blij zou zijn met Visser's uitlatingen; zij laat zich echter de kritiek kennelijk zonder enig commentaar of weerwoord aanleunen. In de rest van het artikel in het Antilliaans Dagblad wordt al snel duidelijk waarom. Daarnaast is het ook enigszins vreemd dat iemand die zich inspant om een, zoals de Nederlandse website Zorgvisie stelt "megaklus" in de wacht te slepen door het sluiten van de eerdergenoemde samenwerkinsovereenkomst, zich uitlaat op de manier waarop Erbudak heeft gedaan in dit krantenartikel. Het lijkt bijna alsof zij zich op voorhand wil verzekeren van de maximale tegenwerking van de diverse betrokkenen. In het AD-artikel blijkt Visser, evenals Constancia, een enthousiast voorstander te zijn van de geplande samenwerkingsovereenkomst met Slotervaartziekenhuis B.V., het eerste commerciële "for profit" ziekenhuis van Nederland. Constancia toonde haar enthousiasme al eind juni toen het plan voor de samenwerking in Curaçao werd gepresenteerd. Visser blijkt nu ook over te lopen van geestdrift. Samenvallend met een werkbezoek aan Aruba van mevrouw Erbudak, worden nu alle kanonnen in stelling gebracht die ervoor moeten zorgen dat de overeenkomst zo spoedig mogelijk wordt afgerond. Het is niet bekend of mevrouw Erbudak op korte termijn ook Curaçao zal bezoeken. De VMSC heeft in een brief aan Constancia van 27 juni jl. waaraan een gedetailleerde analyse van de (geheime) concept-overeenkomst tussen Slotervaartzieken-huis B.V. en de Arubaanse, Curaçaose en St. Maartense ministeries van Volksgezondheid was toegevoegd, aangegeven waarom een dergelijke overeenkomst geen enkele waarde heeft voor de verbetering van de kwaliteit van de gezondheidszorg op Curaçao. Kort samengevat komt de argumentatie van de VMSC neer op het volgende: - voor de klinische zorg heeft het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) al samenweringsovereenkomsten met diverse academische opleidings-ziekenhuizen, zodat het Slotervaartziekenhuis geen toegevoegde waarde heeft; - voor de geplande reorganisatie van de Inspectie Gezondheidszorg mist Slotervaartziekenhuis B.V. elke competentie; - voor het behalen van inkoopvoordeel bij de aanschaf van medische producten en geneesmiddelen zijn handigere manieren denkbaar dan een overeenkomst met een enkel ziekenhuis in Nederland; - voor de overeengekomen hulp en advisering bij de nieuwbouw van een algemeen ziekenhuis op Curaçao beschikt Slotervaartziekenhuis B.V. over geen enkele specifieke noodzakeijke competentie. Als klap op de vuurpijl is de te sluiten samenwerkingsovereenkomst "exclusief", d.w.z. de overheid van Curaçao mag met geen enkele andere partij meer overeenkomsten aangaan betreffende de kwaliteit(sverbetering) van de gezondheidszorg op Curaçao, volgens de voorgestelde tekst is de overeenkomst voor onbepaalde tijd en kan de overheid van Curaçao deze onder normale omstandigheden eigenlijk nooit meer opzeggen en tot slot is nog niets afgesproken over de financiële implicaties van de overeenkomst. Er is maar één conclusie mogelijk: de voorgestelde overeenkomst is een juridisch monstrum en heft inhoudelijk niets te bieden. Over de financiële implicaties wordt pas gesproken nadat de overheden zich exclusief aan de Amsterdamse vennootschap hebben gecommitteerd. Dit alles is van toepassing voor Curaçao, als Aruba en/of St. Maarten van mening zijn dat de overeenkomst voor hen wel waarde heeft, is dat uiteraard hun eigen beslissing. De VMSC heeft in haar brief van 27 juni jl. de minister van GMN dan ook dringend verzocht de overeenkomst niet te ondertekenen. Het lijkt overigens uitgesloten dat AJZ (of het andersgenaamde nieuwe equivalent daarvan) met de voorliggende tekst akkoord zal gaan. Het is moet echter duidelijk zijn dat het verbeteren van enkele juridische onmogelijkheden geen verandering brengt in de praktische, materiële inhoud van de overeenkomst en de VMSC wil benadrukken dat de inhoud van de overeenkomst niet deugt. Terug naar minister Visser en zijn uitlatingen in het Antilliaans Dagblad van 4 juli jl. Hij is vol lof over de "slagvaardige management aanpak" van Slotervaartziekenhuis B.V. Efficiëntie zou vooral zijn bereikt door het "eruithalen van managementlagen". De VMSC is weliswaar niet op de hoogte van de hoeveelheid managementlagen in het Horatio Oduber Hospitaal op Aruba maar kan met een grote mate van zekerheid zeggen dat er in de managementlagen van het Sehos weinig te snijden valt. Er is in het Sehos eerder een gebrek aan enigszins bekwaam middle management. Het is wellicht goed om in het kort stil te staan bij het zgn. "succes" van Slotervaart-ziekenhuis B.V., waarnaar in het Amigoe-artikel wordt verwezen. Wij baseren ons daarbij primair op de eigen jaarverslagen van deze vennootschap. Na de overname in bijna failliete situatie in 2006 heeft de ziekenhuisvennootschap in de jaren 2007 t/m 2010 steeds een winst van enkele miljoenen euro's gerealiseerd op een omzet die in 2010 € 133 miljoen was. Met een winst van enkele procenten van de omzet, presteerde Slotervaartziekenhuis B.V. min of meer op hetzelfde niveau als de meeste andere ziekenhuizen in Nederland; het gemiddelde rendement op de omzet van de ruim 90 perifere ziekenhuizen in Nederland was in 2010 1,6%. Een tiental ziekenhuizen maakte verlies. Slotervaartziekenhuis B.V. heeft de ommekeer sinds 2006 vooral teweeg gebracht door aan twee punten veel aandacht te schenken: allereerst kostenbesparing en daarnaast, zoals mevrouw Erbudak het zelf ooit uitdrukte "productie, productie, productie". In dat perspectief is het vreemd dat zij in het Amigoe-artikel zo afgeeft op datzelfde declaratiemodel waarmee zij haar eigen bedrijf uit de puree heeft gehaald. In datzelfde artikel debiteert Erbudak zo veel stellingen en meningen zonder enige onderbouwing,dat er bijna geen beginnen aan is om dezeallemaalte weerleggen aan de hand van beschikbare feiten en gegevens.De VMSC zal zich hier beperken tot een korte bloemlezing van citatenvan mevrouw Erbudak uit het Amigoe-artikel, voorzien van commentaar met de feiten:- "Er gaat veel geld om in de Curaçaose zorg. Met dat bedrag kun je de perfecte zorg leveren, ook naar Nederlandse standaarden, maar dan moet de verdeling wel anders, waarbij allereerst minder geld moet naar demedisch specialisten". De uitgaven voor de gezondheidszorg op Curaçao per hoofd van debevolking zijn in geld 40-45% van die in Nederland. Rekening houdendmet allerlei factoren (salarisverschillen, energiekosten, kosten apparatuur en geneesmiddelen, etc.) ligt het totale kostenniveau in de zorg op Curaçao op 80 – 85% van dat in Nederland. Dit betekent dus dat per saldo qua koopkracht in Nederland twee keer zo veel geld wordtbesteed aan de gezondheidszorg als op Curaçao. Het is ook een "goed gebruik" om te roepen dat de kosten van degezondheidszorg onder controle gebracht kunnen worden door de betalingen aan de medisch specialisten te verlagen en mevrouw Erbudak roept dus dapper mee. Op Curaçao zijn de kosten van de medisch specialisten ongeveer 6% van de totale zorgkosten. Besparing op deze kosten kandus nooit tot significante budgetverlaging leiden. Voor werkelijke kostenbeheersing zal dus gekeken moeten worden naar alle kostenaspecten van de zorg - "Patiënten overlijden nodeloos in het Sehos. Patiënten wordenblootgesteld aan inhumane omstandigheden. Hoe kun je als medicusrustig slapen?" Uitlatingen over het nodeloos overlijden van patiënten in het Sehos steken steeds weer de kop op maar blijken nooit op feiten te berusten.Helaas worden in ieder ziekenhuis in de wereld fouten gemaakt waardoor patiënten nodeloos overlijden, dit komt dus inderdaad ook wel eens voor in het Sehos, evenals in het Slotervaartziekenhuis. Bij een dergelijk tragisch incident wordt zo goed mogelijk uitgezocht waar de fouten gemaakt zijn en hoe deze in de toekomst te voorkomen. Het zijn gelukkig ook in het Sehos zeldzaam voorkomende incidenten, terwijl de omstandigheden inderdaad verre van ideaal zijn. Het gaat echter niet aan deze "inhumaan" te noemen en zeker niet om de medici hiervoor verantwoordelijk te houden. Het zijn juist diezelfde medici en met hen alle andere professionals in het Sehos, die ondanks de zeer moeilijke omstandigheden hun uiterste best doen en er in slagen klinisch zorg van hoge kwaliteit te leveren. - "Patiënten liggen langer in het ziekenhuis [dan in Nederland] omdat dat het meeste geld oplevert." In 2010 was de gemiddelde verpleegduur in het Slotervaartziekenhuis 5,6 dagen, in het Deventer Ziekenhuis, bekend van de vorige nieuwbouwplannen, lag die op 5,9 dagen en in het Sehos op 6,6 dagen. Het kleine verschil is al snel verklaard wanneer we in aanmerking nemen dat op Curaçao de infrastructuur van de thuiszorg en andere opvang buiten het Sehos vooral voor oudere patiënten aanmerkelijk minder is dan in Nederland. Vanuit dat perspectief gezien is het bijna een wonder dat het verschil in opnameduur zo beperkt is. De bewering van Erbudak dat patiënten langer in het Sehos worden opgenomen vanwege geldelijk gewin mist echter iedere grond. Het plan van Visser – enthousiast ondersteund door Erbudak – om de zorg in de verschillende disciplines over de drie landen Aruba, Curaçao en St. Maarten te verdelen komt niet erg doordacht over. Zij hebben het daarbij niet over zorg in buitengewoon zeldzame en/of gecompliceerde gevallen maar noemen complete disciplines zoals cardiologie en oncologie, die op een van de drie eilanden zouden moeten uitgeoefend voor alle drie de eilanden. Erbudak wordt als volgt geciteerd: "Zo zouden bij voorbeeld patiënten van de drie eilanden op Curaçao terecht kunnen voor cardiologie. En wordt Aruba het oncologisch centrum." Wat bedoelen zij hiermee: vijf dagelijkse chartervluchten met cardiologische patiënten van Aruba naar Curaçao? De dienstdoende cardioloog met de marinehelicopter van Curaçao naar Aruba bij een hartinfarct? De ondoordachtheid van dit opgelaten ballonnetje is zo groot dat de VMSC hierop niet nader zal ingaan. De link die Visser legt tussen de uitbreidings- en renovatieplannen op Aruba en de mening dat de gezondheidszorg op Curaçao" beter kan en moet…" hangt volledig in de lucht en mist elke aansluiting met de realiteit. Visser komt – evenals Erbudak in het Amigoe-artikel – wel terug van het idee dat Slotervaartziekenhuis B.V. de Inspectie Gezondheidszorg op Curaçao zou moeten reorganiseren. Dit staat overigens wel in de concept-overeenkomst, die volgens een artikel op de website Zorgvisie al door Slotervaartziekenhuis B.V. ondertekend zou zijn. Aan het slot van het artikel laat Visser zich onverwacht nog een beetje in de kaart kijken. Reagerend op de mogelijke omstredenheid van Erbudak stelt hij: "Wij dealen met het ziekenhuis en niet met de persoon van mevrouw Erbudak. Wij hebben iemand nodig die de mouwen opstroopt. Dat heb ik gezien in het Slotervaart- ziekenhuis." Nooit geweten dat een ziekenhuis de mouwen kon opstropen; het zijn toch echt de mensen die dat doen. De gezondheidszorg op Curaçao heeft echter geen stoere jongens of meisjes nodig die de mouwen kunnen opstropen. Dat doen de specialisten en alle andere werkers in de gezondheidszorg al dag-in-dag-uit, waarbij zij onder vaak zeer moeilijke omstandig - heden hun uiterste best doen de best mogelijke zorg te leveren aan hun patiënten. Van buiten komende macho mouwenstropers kunnen daarbij worden gemist als kiespijn. Slotervaart: Tijdens een recent gesprek van vertegenwoordigers van de verschillende medische beroepsgroepen met Minister President Gerrit Schotte en Minister van Gezondheid, Milieu en Natuur Jacintha Constancia hebben beide bewindslieden informeel te kennen gegeven dat zij zich distantiëren van de voorliggende concept-overeenkomst tussen Slotervaartziekenhuis B.V. en de Arubaanse, Curaçaose en St. Maartense ministeries van Volksgezondheid. De VMSC is verheugd dat het voortschrijdend inzicht bij de Curaçaose regering tot deze beslissing heeft geleid en verwacht dan ook spoedig ia formele kanalen te vernemen dat de overeenkomst inderdaad van de baan is.

## Huiswerkbegeleiding Club Estrella Santa Cruz!

Atencion tur mayor! Ata loke boso tabata spera pa boso yiu! Nos ta yuda e muchanan di basisschool cu nan huiswerk di dialuna pa diabierna. Nos ta duna extra atencion tambe ariba e vaknan manera Hulandes, rekenen, schrijven, lezen y cualkier vak cu nan ta zwak aden. Lesnan ta di 2 of 3 ora na un prijs regala!!! Yama aworaki mes na 641-2944 y inscribi bo yiu pasobra educacion di bo yiu ta na promer lugar!!

# CLASIFICADO

# solodipueblo@gmail.com









Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa diferente ocasion den size small te cu 3XL.
Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa 6.30 PM
Desde 4 Januari 2013 tin 50% di descuento
Nos tin un parkeerplaats amplio.
Boutique Keyla
Paradera 84
tel: 582-1164 cel: 593-1189
website:boutiquekeyla.com
facebook:Boutique Keyla



## TA HUUR

executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd.
cel: 561-1833
negotiable.

## TA BENDE

2 cas riba terreno propiedad di 7800m2 situa na modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na tanki leendert y 1 cas na macuarima pa mas informacion jama: 5937118.

## TA HUUR

Apartamento, 2 kamber, 1 baño, cushina, sala, comedor. Full muebla, airco! Afl. 100.00 pa dia inclui awa y coriente. Available pa Maart, April y Mei

Situa na Noord, banda di Texaco Sasaki, 2 minuut di beach y hotelnan grandi.
Tel: 567-9696

## TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO
100%Nature's Discount
Seroe Blanco dilanti di APFA
Pos Chikito dilanti di Botica
Aloë Tel: 5885380 - 5840336

## TA HUUR

APARTAMENTO -STUDIO MUEBLE NA CUMANA - DAKOTA PARIBA DI CONDEMSA PA 1 OF 2 PERSONA TA INCLUI CABLE , INTERNET + GAS TELEFON : 6620248.

## Private Center Investigation Aruba

1. Nos ta un compania Arubiano
2. Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
   1. caso di divorcio
   2. caso di maltrato
   3. caso di duda aden???
   4. caso di corupcion
   5. caso di ladronicia
   6. caso di atraco
   7. nos ta filma tambe videonan
   8. nos ta graba tape di combersacionnan
   9. nos ta rond mundo completo den e trabao aki
   10. nos ta traha rapport tambe di tur clase
   11. nos ta keda den nos sistema priva
   12. nos ta saca potret tambe
   13. abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160**
**24 ora pa dia**

## MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICO PA CHICA POS , HABRI TUBERIA Y CALIDAD
CELL: 5603500

## TA BENDE

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (serca di ex veld di Winston).
Pa informacion, please jama 5948748

## *Permanent Make-Up*

*E solucion pa bo cejanan*

- *Cejasnan daña of mal forma*
- *Esnan cu no tin cejas*
- *Cejasnan cu colornan cora, biña,berde etc.*
- *Tambe eyeliner y lipliner*

*Nos tin e solucion pa bo.*
*Cada servicio ta den forma personaliza .*
*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relahante.*
*Mas di 15 aña di experencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*
*Waxing, pincet y blade den forma unico,*
*Cu ta cuadra cu bo cara.*
*Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*
*Na: Dilailah Beauty Clinic*
*Noord # 82 den Centro Comercial Noord*
*patras di Botica Noord*

# ACTIVIDAD DI MEP A KIBRA TUR EXPECTAT








# ACTIVIDAD DI MEP A KIBRA TUR EXPECTATIVA!!!!! *MEP ta creciendo cada dia mas y mas!!!*














# TIVA!!!!! *MEP ta creciendo cada dia mas y mas!!!*













**CONDORITO**

¡QUÉ BARBARIDAD, TANTA GENTE!
SÍ. AQUÍ ESTÁ TODO PELOTILLEHUE.
¿Y TE FIJASTE EN ESE CABALLERO QUE NOS MIRA?
SÍ.
¿SERÁ POR TI O POR MÍ?
POR TI NATURALMENTE.
¿Y CÓMO ESTÁS TAN SEGURA DE QUE ES A MÍ A QUIEN MIRA?
PORQUE ES MI MARIDO.
PLOP

(C) WORLD EDITORS INC.
Dist. by Universal Uclick
WWW.CONDORITO.COM

## Sorteo di dia : Maart 21

| Santo Domingo | Diario | Curaçao | Super 4 | Lot / Cat | Big 4 |
|---|---|---|---|---|---|
| | 7962 | **8370** | **7740** | 0468 | 3355 |
| | 4463 | **6157** | | 8902 | |
| | 2399 | **6784** | | 7460 | |
| Lotto | | **09-22-02-26-01** | | | |
| Mini Mega | | | | | |
| Mega Ball | | | | | |
| Zodiac | | **9080 Libra** | | | |

**BOTICANAN:**

| | |
|---|---|
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Seroe Preto | 584-4833 |
| Fergusonstraat | 583-0620 |
| Kibrahacha NV | 582-2007 |
| Oduber NV | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| Santa Cruz | 585-6890 |
| San Lucas | 584-4830 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-0027 |
| Trupial | 582-8671 |
| Eagle | 587-9011 |
| 4 Centro Medico | 584-5779 |
| Aloe | 584-4606 |
| Central NV | 585-1965 |
| Dakota NV | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |

**POLIS:**

| | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Sta. Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip-line | 11141 |
| Brandweer/Ambulance | 911 |
| Guardacosta | 913 |
| Seguridad National | 11911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 524-8833 |
| Setar storing | 117 |
| Web Storing | 525-4600 |
| Elmar storing | 523-7147 |

**Agencia Funeral:**

| | |
|---|---|
| The Olive Tree | 584-8888 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 582-2222 |

**Fundacion:**

| | |
|---|---|
| Cas | 584-2050 |
| Fada | 583-2999 |
| F A V I | 582-5051 |
| Famia Planea | 588-9591 |
| Autismo Aruba | 588-1179 |
| Pa Hende Muherr | 583-5400 |
| Pa Hubentud | 588-6138 |
| Bloedbank Aruba | 587-4260 |
| Solo di Pueblo | 585-9500 |
| Canal 22 | 585-9500 |
| Tip pa redaccion | 592-6895 |

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**

Yama na Centro Medico
524-8833

# GRAN PARTI DI ARUBA A SINTI E PRESENCIA DI NOS CICLISTANAN RIBA DIA NACIONAL

**Deporte di ciclismo tambe a luci dia 18 di Maart cu participacion di mas cu 130 coredor.**

STA. CRUZ -- Riba nos dia nacional, deporte di ciclismo a hanja un bon acogida y a luci riba careteranan di Aruba cu e careda Clasico Himno & Bandera 18 Maart. Un peloton grandi di ciclista riba nan bicicleta di ruta y montana a sali for di Colony San Nicolas, bou guia di unidadnan motorisa di Polis, rumbo pa e rotonde na Pos Chikito. Aki e oficialnan di Aruba Wieler Bond (AWB) a duna inicio na e careda. E competidornan di ciclsimo di ruta y mountain bike a ranca sali rumbo pa e meta final. No solamente riba caretera publico entre San Nicolas y Paradera por a precencia nos ciclistanan, pero tambe den Parke Arikok mei mei di nos naturalesa, dunando asina honor na nos dia Nacional.

Mientras cu e adultonan ta competiendo, nos muchanan a keda den Colony pa asina nan tambe participa na un careda riba un ruta mas cortico disena specialmente pa nan.

Na final di e mainta Jonathan Croes a canta nos himno nacional y a otorga e premionan na e ganadornan.

E ganadornan den diferente categoria y disiplina di e careda Clasico Himno & Bandera ta como lo siguiente:

**ROAD BIKE**

Men competitive:
George Winterdal, Go Fast Cycling Team

Men sportive advanced:
Michel Roos, individual

Men sportive intermediate: Chester Hill, Aerodynamic Cycling Team

**Men novice:**
Kylian Balkestein, Alperformance Cycling Team

**Women open:**
Saskia Postma, individual

**MOUNTAIN BIKE**

Men competitive/sportive advanced: Kevin Kock, Aerodynamic Cycling Team

Men sportive intermediate:
Guilhem de Nobrega, individual

**Men novice:**
Jervin Jansen, individual

Women open:
Sandra Postma, individual

Women novice:
Illiene Lopez, individual

**Mucha**

Girls (6-7)
Dali Hofma, Tri Bike Team

Girls (10-11)
Skye van Doorn, Tri Bike Team

Girls (12-14)
Michelle van Vliet, **Tri Bike Team**

Boys (6-9)
Byron Cornelio, individual

Boys (10-11)
Joshua Krozendijk, individual

Boys (12-14)
Xygu Croes, individual

Aruba Wieler Bond ta gradici tur voluntario, mayornan, cuerpo policial y EMS cu a juda den un of otro forma pa hasi e careda aki posibel. Pa e resultado completo di e careda Clasico Himno & Bandera 18 Maart, por bai riba e website www.arubacycling.net.
















RCN NOTICIAS

# Chavistas y opositores chocan en centro de Caracas




El encuentro entre seguidores del gobierno y estudiantes habría dejado varios heridos. Estudiantes opositores que se dirigían a la sede del Consejo Nacional Electoral (CNE) de Venezuela para pedir elecciones "libres, justas y transparentes" chocaron este jueves en el centro de Caracas con seguidores del gobierno, en un enfrentamiento que dejó varios heridos, constató un fotógrafo de la AFP. El enfrentamiento se inició cuando varias centenas de estudiantes opositores se encontraron con decenas de partidarios del gobierno en su camino al CNE, adonde llevaban una carta con peticiones para los comicios presidenciales del próximo 14 de abril. "Intentamos llegar pacíficamente al CNE y no nos dejaron (…) nos atacaron con botellas, piedras y palos", dijo a la AFP Ana Karina García, vocera de los estudiantes, detallando que hay al menos "siete estudiantes heridos" tras el choque. Sin embargo, ninguna autoridad ha confirmado la cifra de heridos. "Sólo un grupo llegó al CNE y fue recibido por tres directores que recibieron el documento que habíamos preparado", explicó García, detallando que lo que exigen son "unas elecciones libres, justas y transparentes". Entre las peticiones específicas de los estudiantes para los comicios de abril, en los que se medirán el presidente encargado Nicolás Maduro y el candidato opositor Henrique Capriles, están "que se abran el 100% de las cajas de votación" para su recuento y que se permita el voto a los jóvenes que se han inscrito en el registro electoral en los últimos meses. Desde mediados de febrero, grupos de estudiantes han protagonizado varias protestas callejeras. Primero, para rechazar la "injerencia cubana en el país" y exigir "la verdad" sobre la enfermedad del presidente Hugo Chávez -fallecido el 5 de marzo- y, más recientemente, para pedir "transparencia" al ente electoral.

# Nacieron cuatrillizos de tigre de Bengala blanco en el zoológico de Buenos Aires

Cuatro ejemplares de tigre de Bengala blanco, dos machos y dos hembras, nacieron en el zoológico de Buenos Aires por parto natural. El zoológico de Buenos Aires dijo en un comunicado que los cuatrillizos, hijos de Cleo y Rhiano, pesaron al nacer cerca de un kilo. "Los bebés, que nacieron después de 103 días de gestación, heredaron de sus padres las elegantes rayas negras sobre el manto blanco y los intensos ojos azules", explicó el zoo porteño. El tigre de Bengala habita en las selvas de Asia (Bangladesh, China, India, Nepal,



entre otros países) y es el verdadero "rey de la selva" de ese continente y el más grande de todos los felinos. La mayor parte de estos animales fueron cazados por su hermoso pelaje y por eso, además de la destrucción de su ambiente, quedan muy pocos ejemplares en el mundo. Los tigres blancos son muy raros de encontrar en la naturaleza y los pocos que existen viven en reservas y zoológicos. "Son animales carismáticos capaces de convocar miles de personas", dijo Claudio Bertonatti, director del zoológico, quien indicó que los tigres blancos y otras especies no autóctonas cumplen una "importante función". "Logran que los visitantes vengan a conocerlas y luego derivar la atención a especies de nuestro país cuya belleza, singularidad, rareza o carisma no es tan evidente ni popular", agregó.

# Messi desea "mucha luz y energías positivas" al Papa Francisco



Con anterioridad, Messi había felicitado al nuevo Papa por medio de Facebook y de la Fundación Leo Messi. El jugador argentino del Barcelona Leo Messi ha deseado a su compatriota el papa Francisco "mucha luz y energías positivas para conducir al pueblo católico", en su cuenta de la red social china Tencent Weibo. "Deseo mucha luz y energías positivas para conducir al pueblo católico al nuevo Papa electo, su santidad Francisco", es el comentario que Messi ha insertado en su cuenta, junto a una fotografía del nuevo Papa. El que fuera arzobispo de Buenos Aires, Jorge Mario Bergoglio, fue elegido el pasado miércoles sucesor de Benedicto XVI en el cónclave cardenalicio reunido en la Capilla Sixtina.

RCNNOTICIAS

# Nobel de paz descarta vínculos del papa Francisco con la dictadura argentina




El papa Francisco recibió en el Vaticano al argentino Adolfo Pérez Esquivel, premio Nobel de la Paz, renombrado militante de derechos humanos, quien descartó tajantemente que el pontífice argentino haya sido cómplice de la dictadura militar de su país (1976-1983). "El Papa no tuvo nada que ver con la dictadura. No fue cómplice de la dictadura, no colaboró. Prefirió una diplomacia silenciosa, de pedir por los desaparecidos, por los presos", afirmó Pérez Esquivel en una conferencia de prensa celebrada al término de una reunión con el pontífice argentino en el Vaticano. Dentro de la jerarquía católica argentina hubo sí algunos obispos cómplices con la dictadura, pero no (Jorge) Bergoglio", agregó el activista argentino al hablar del rol del entonces superior de los jesuitas en Argentina. Hubo pocos obispos que fueron compañeros de lucha contra la dictadura. Pero también hubo muchos mártires religiosos y religiosas. Es difícil generalizar y no sería justo", reconoció Pérez Esquivel quien conversó media hora con el Papa argentino en la biblioteca privada del palacio apostólico. Conocido por la sistemática denuncia de los horrores de la dictadura, que le valieron el Nobel de la Paz en 1980, Pérez Esquivel reiteró que "de ningún punto de vista se puede ligar al papa Francisco con la dictadura". Se trató de un encuentro importante que permite desvincular al primer Papa latinoamericano de la historia con la terrible dictadura militar que azotó ese país entre 1976 y 1983 y que dejó unos 30.000 desaparecidos, entre ellos varios sacerdotes, según cifras de las entidades humanitarias. Desde Alemania, otra voz importante descartó este jueves toda vinculación del Papa con la detención de sacerdotes jesuitas por el régimen militar. Franz Jalics, uno de los misioneros jesuitas secuestrados por la junta militar argentina en los años 1970, aclaró en un comunicado oficial divulgado por la orden jesuita que el papa Francisco no lo denunció. "Antes, creía que habíamos sido víctimas de una denuncia", continuó. "Pero a finales de los años 1990, tras varias discusiones, me di cuenta de que esa sospecha era injustificada", explicó Jalics, de origen húngaro, quien permaneció cinco meses detenido en la temida Escuela Superior de Mecánica de la Armada (ESMA), donde fue torturado. La elección del Papa Jorge Mario Bergoglio, nacido en Buenos Aires hace 76 años, despertó críticas en su país por su supuesta pasividad ante las violaciones a los derechos humanos en Argentina, lo que motivó que el portavoz de la Santa Sede, Federico Lombardi, hiciera el viernes pasado una declaración formal. "La campaña" contra el entonces jefe de los jesuitas "es conocida, se refiere a hechos de hace mucho tiempo y ha sido promovida por una publicación que en ocasiones es calumniosa y difamatoria", en relación al diario argentino Página 12, al que Lombardi acusó de ser de "izquierda anticlerical". "El Papa dijo con claridad que hay que buscar verdad, justicia y reparación", aseguró Pérez Esquivel desde la terraza de la sede de la Fundación Paz y Justicia, de donde se divisa la cúpula de San Pedro. Interrogado sobre las denuncias del diario y en particular de uno de sus principales colaboradores, Horacio Verbitsky, el activista consideró que contienen "muchos errores", aunque adelantó que de todos modos "las revisará". Durante el encuentro en el Vaticano, Francisco y Pérez Esquivel hablaron también de "pobreza, el medio ambiente y de la vida del pueblo", explicó el conocido defensor de los derechos humanos, quien espera que el nuevo pontífice cuente con un equipo de colaboradores que lo ayuden a encarar las grandes dificultades de la Iglesia en todo el mundo, invitándolo a inspirarse en teólogos de la liberación como el fallecido obispo brasileño Helder Cámara, el religioso español Pedro Casaldáliga y el ecuatoriano Leonidas Proaño. "Esperamos que sea una renovación positiva para toda la Iglesia y no sólo para América Latina", aseguró Pérez Esquivel, quien contó que el pontífice le confesó que "está tratando de aprender muchas cosas". "Escoger el nombre de Francisco no es una casualidad. Es todo un programa de vida", comentó.

# Cientos de estudiantes venezolanos marchan por unas elecciones limpias




La policía venezolana disparó gas lacrimógeno para dispersar a jóvenes opositores que se enfrentaban con simpatizantes del fallecido expresidente Hugo Chávez en el centro de Caracas, a menos de un mes de las elecciones generales del 14 de abril. Cientos de estudiantes buscaban llegar al Consejo Nacional Electoral (CNE) para demandar "elecciones limpias", pero fueron interceptados por partidarios del Gobierno. Por su parte, el candidato presidencial opositor, Henrique Capriles, desestimó la desventaja de hasta 18 puntos que algunas encuestas "chimbas" (malas) le dan con relación al presidente encargado, Nicolás Maduro, de cara a las elecciones presidenciales del próximo 14 de abril. "Por ahí hay un encuestador que cada vez que suben los precios, cada vez que devalúan, dice que la popularidad del Gobierno sube. Ese encuestador, para que no crean en encuestas chimbas, el día que el hombre pise Júpiter ese día yo voy a ganar una encuesta con él", dijo Capriles sin aclarar a qué encuestadora se refería. La firma privada Hinterlaces reveló que, de acuerdo a su último sondeo realizado entre el 11 y el 16 de marzo, la brecha entre ambos candidatos es de 18 puntos porcentuales a favor de Maduro. Un 53 % de los encuestados manifestó su intención de votar por Maduro frente a un 35 % que respaldó a Capriles. "Por qué ahora dice que Nicolás tiene más popularidad que el propio presidente ¡Eso no se lo cree ni él!", exclamó en un mitin celebrado en la ciudad de Valle de la Pascua, estado Guárico (centro). "¿Pero saben qué recibe después que dice eso? Un cheque grueso, gordote", aseguró. También esta semana se difundió una encuesta de la firma Datanálisis elaborada en medio de los actos de despedida al fallecido presidente Hugo Chávez que señala que Maduro supera por 15 puntos a Capriles. El sondeo señala que si las elecciones fueran el próximo domingo un 48,8 % de los preguntados votaría por Maduro frente a un 33,8 % que lo haría por Capriles. En la pasada campaña electoral de octubre, que Capriles perdió ante Chávez, el líder opositor también desestimó la credibilidad de los sondeos.

## Chic Mario C. WERLEMAN

22 Maart 2002 - 22 Maart 2013.



### Mi tata ta bibo

Leu aya den cercania di un paisahe di yerbe
berde cu un buniteza y pureza sin igual
Mi ta mira pa mi e cara hopi conoci saludando
ta zwaai mi cu su mannan den laira mientras
Hopi cerca mi ta tende e voz di mi confianza
y sinti e fragancia tan conoci y di custumber
Y ta bisa mi palabranan di apoyo y bon conseho
cu mi a sinti cu apesar cu diezun aña a pasa bay
Bo ta hopi cerca di mi ainda, mi tata stima
e mesun alegria a pone mi mirada fiha solamente
Den bo direccion pa asina no perdebo for di bista hamas
y keda un momento den e bida di eternidad
Caminda no ta existi ni dolor ni morto pero
solamente bida eterno y felicidad celestial
Mi no por a pensa nada otro confirmando asina
cu mi tata ta den e bida bibo den reino celestial

Dedica cu gran stimacion y amor na mi papa Chic Mario C. WERLEMAN.

**TENE CUIDAO CU E BRUHONAN, CU TA PONE HENDENAN CAY DEN TRAMPANAN.**

Bo por mira cu tin diferente bruho cu ta promove nan servicionan via radio y prensa. E bruhonan aki ta ofrece tur sorto di yudanza,salbacion, sanacion, suerte etc. etc. y nan ta usa e nomber di Dios y di Santonan pa gaña hopi hende, cu nan ta bini di Dios y hopi di nan ta yama nan mes maestro.
Den Bijbel Mateo 24: 4-5 ta bisa:
“Tene cuidao pa ningun hende gaña boso. Pasobra ta hopi lo presenta nan mes manera e Salbador y nan lo bisa: Mi ta e Mesias y nan lo gaña hopi hende.”
Den Bijbel Levitico 19: 26,30 ta bisa: “No practica e adivinacion y ni mete boso den bruheria. No practica e Spiritismo y ni consulta cu e adivinonan, pues boso ta bira impuro pa e motibo ey. Ami ta E Dios Yave.”
Senjor Hesus ta bisa den Bijbel, cuidao cu e lobonan bisti den cueronan di carne. Awendia ta hopi hendenan sin fe, ta laganan cai den e sorto di servicionan aki cu ta wordo ofreci. Bo fe den Dios ta bisa’bo, pa no bai den e sorto di camindanan ey, pero bai na un sacerdote di bo parokia of bai na un persona Cristian y hopi spiritual pa e por juda bo y pa e duna bo un bon conseho. Ora cu bo tende y lesa di e sorto di servicionan aki, no core yama y no bai di biaha , pero bai busca informacionnan prome na esnan spiritual di iglesia, pa bo no ofende Dios cu bo errornan. Den Bijbel 1 Timoteo 4: 1 : “E Spirito Santo ta bisa, cu den e ultimo temponan algun hende lo nenga nan fe pa nan sigi ensenjansanan enganjoso y doctrinanan diabolico”. Nos mester tene cuidao cu e sorto di personanan aki cu no ta bini di Cristo Hesus, cu e no ta bini di Iglesia, cu no tin aprobacion di sacerdote, anto e persona ey cu ta den un otro creencianan superstición ,e no tin ningun poder di Cristo-Hesus pa cura hende y ni pa haci milagernan. Hopi hendenan sin fe, ta birando lomba pa Dios y nan ta bai purba nan suerte cu e bruhonan bisti den cueronan di carne.
Den Bijbel 1 Juan 2: 18 y 10 ta bisa: “Yiunan, ta es ultimo ora y manera boso a tende cu e anti-Cristo tin di bini, asina varios anti-Cristonan a lanta awor aki y na esey nos sabi cu es ora a jega. Nan a sali denter di nos, ma nan no tabata pertenece berdaderamente cerca nos.”
Den Bijbel 1 Cor. 10: 9 y 10: “No laga nos provoca Dios, manera cu algun di nan a haci y nan a muri pa medio di colebranan. No murmura tampoco, manera cu algun di nan a haci y nan a wordo mata pa e angel exterminador.”
Na esnan cu a bai na e bruhonan, den Bijbel 1 Cor. 10: 21-22 Cristo-Hesus ta bisa:
“Bosonan no por bebe for di e copa di Senjor y den mesun tempo ta bebe for di e copa di e demonionan. Bosonan no por participa na e Cena di Senjor y tambe di e demonionan. Acaso boso kier provoca e rabia di Senjor? Of acaso boso ta mas fuerte cun’E?

## CORONA DI PROTECCION PA FAMIA NA SAN JOSE RIBA E CRUZ

SAN JOSE BENDICIONA , ESPOSO DI MARIA ,
TA CU NOS E DIA AKI . BO A PROTEHE Y CUIDA
E BIRGEN , STIMANDO E NINJO HESUS MANERA
BO YIU. BO A SALBE DI PELIGER DI MORTO ,
A DEFENDE IGLESIA, E CAS DI FAMIA DI DIOS,
CUMPRA PA E SANGER DI CRISTO.

WARDADOR DI SANTA FAMIA KEDA CU NOS
DEN NOS PROBLEMANAN.CU BO ORACIONAN
POR OBTENE PA NOS E FORzA PA HUY DI
ERORNAN Y LUCHA CU E FORSANAN DI
CORUPCION ASINA CU DEN BIDA NOS POR
CRECE DEN SANTIDAD Y DEN MORTO ALEGRA
DEN E CORONA DI VICTORIA.
AMEN.
RIBA CADA CUENTA GRANDI SAN JOSE
WARDADOR DI SANTA FAMIA,BENDICIONA NOS
FAMIANAN. RIBA CADA UN CUENTA CHIKITO
SAN JOSE PIDI PA NOS. NA FINAL HESUS, JOSE
Y MARIA MI TA DUNA BOSO MI CURASON Y MI
ALMA .HESUS,JOSE Y MARIA ASISTI MI AWOR
Y NA ORA DI MI ULTIMO AGONIA. HESUS,JOSE
Y MARIA CU MI POR SUSPIRA MI ALAMA DEN
BOSO. AMEN.




“ Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita, Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita, Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita Laga tur locual mi ta laga’tras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza. ”Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



**Reynaldo Ramiro Tromp**

na edad di 64 aña
Ex-empleado di Directie Volksgezondheid Dienst

invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 25 Maart 2013. For di 10:30 di mainta pa 12:30 di merdia tin oportunidad pa despedi di Reynaldo y condoleer famia sigui pa un respons na the Olive Tree Funeral Home (Av. E.J. “Watty” Vos 44, Cumana) y despues lo sali pa hiba Reynaldo pa su ultimo luga di sosiego na santana catolico “Pastor de Vries” na Santa Cruz. Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana Diadomingo 24 maart 2013 di 7’or pa 9’or di anochi Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristiza nos por a lubida un of otro famia of conoci. Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.




*"Señor ta mi wardador
pues mi'n tin falta di nada,
den cunucu di jerba berde
E ta ponemi sosega" Psalmo 23 vers. 1,2.*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di



**Sr. Mario Tromp**
Mihor conoci como "Toenchi"
*4 Dec. 1935 †20 Maart 2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia: Alto Vista # 81
Diasabra 23 di Maart 2013
di 7'or pm – 9'or pm

**Gradicimento**

Ami ta e resurecion y e bida. Esun cu kere den mi lo biba, maske e muri y tur esnan cu ta biba, maske e muri y tur esnan cu ta biba y kere den mi, lo no muri nunca. Pa medio di esaki, nos kier a manda un gradicimento di curason na tur cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos mama, suegra, wela y bisawela stima.



**Elizabeth Lopez-Croes**

Un gradicimento special na su sobrina Edwina Croes cu a laga nos mama luci manera un berdadero "Queen", cu su peinado y make up. Etty, danki pa contribui cu mariachi. Un danki tambe na tur esnan cu a manda krans, flor, yamada, mensahenan y esnan cu a pone anuncio den corant. Tambe nos kier gradici pastoor Gilbert, ancianonan y staff di Iglesia Emmanuel pa e bunita ceremonia y nos no por lubida Aurora Funeral Home, full staff y personal danki, boso gran servicio tabata di hopi ayudo y consuelo pa nos.

Danki un biaha mas den nomber di yiu-, nuera, yerno-, nieto- y bisanietonan

# Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matado for di comienzo y nunca e no a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e."

Huan 8, 44.




" Mi bida ta manera un rosea: tempo ta bula, lihe nos ta bay Senor, bo a keda un refugio di un generacion te na otro, "Salmo 90

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradisido na Señor nos ta participa fallicimento di nos tanta stima;





**Sra Susita Donata-Geerman**
Mihor conoci pa su subrino y subrina nan como:
"Pepe of Pepe Lulu "

Na nomber di :
Greta Manjares y Fam.
Robby Wever na Hulanda
Annie Wever y Fam .
Soraida Wever y Fam.
Dulfo Wever y Fam.
Nildo Wever y Fam na St. Eustacius
Gino Wever y Fam.
Angelo Wever y Fam. na Hulanda
Mario Schwengle y Fam.
Mientje Kelly y Fam.
Lena Silberie y Fam.
Juni Schwengle y Fam.
Mia Schwengle y Fam.
Bea Geerman y Fam.
Jessica Cecilia y Fam.
Jopie Schwengle y Fam.
Debby Geerman y Fam.
Charline Koolman y Fam.
Jeritza Werleman y Fam.
Argenis Werleman y Fam.
Gio Solognier na Hulanda
Maikel Solognier y Yiunan
Eric Solognier y Yiu na Hulanda
Shahairo Donata na Hulanda
Sheila de Freitas
Michelli Wever na Hulanda
Roseann Franken na Hulanda
Roderick Franken na Hulanda

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 25 di Maart 2013 pa4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil y despues saliendo pa Santana Catolico na Zeewijk. Susita lo ta reposa for di 1'or atardi den misa Cristo Rey na Brazil Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home Diasabra 23 di Maart 2013 Di: 7'or pm – 9'or pm Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida. Condolencia por wordomanda na e-mail address: www.adpatres.webs.com

# Santa Faustina

Ayúdame, oh Señor, a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el'alma de mi prójimo y acuda a ayudarle. Ayúdame, oh Señor, a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente a sus penas y gemidos. Ayúdame, oh Señor, a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos. Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mí las tareas más difíciles y penosas. Ayúdame, oh Señor, a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor, a que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluzo con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio.

Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.

# Actividad di MEP a kibra tur expectativa!!!!

## *MEP ta creciendo cada dia mas y mas!!!*







